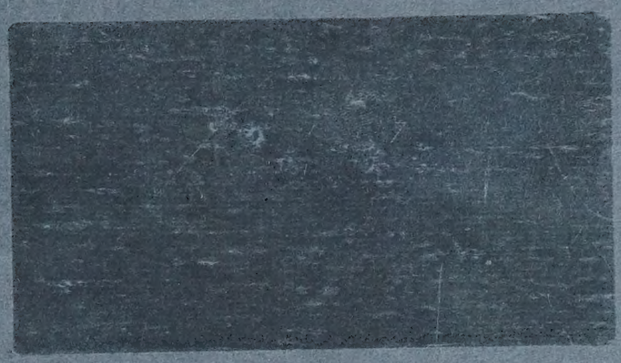
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03417 0134



M
257
H55S7
1978
c.1
MUSI

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761034170134

П. ХИНДЕМИТ

СОНАТА

ДЛЯ ВАЛТОРНЫ
(АЛЬТХОРНА ИЛИ САКСОФОНА-АЛЬТА)
И ФОРТЕПИАНО

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА»

МОСКВА 1978

LIBRARY
JAN
1979
M
257
H55S7
1978

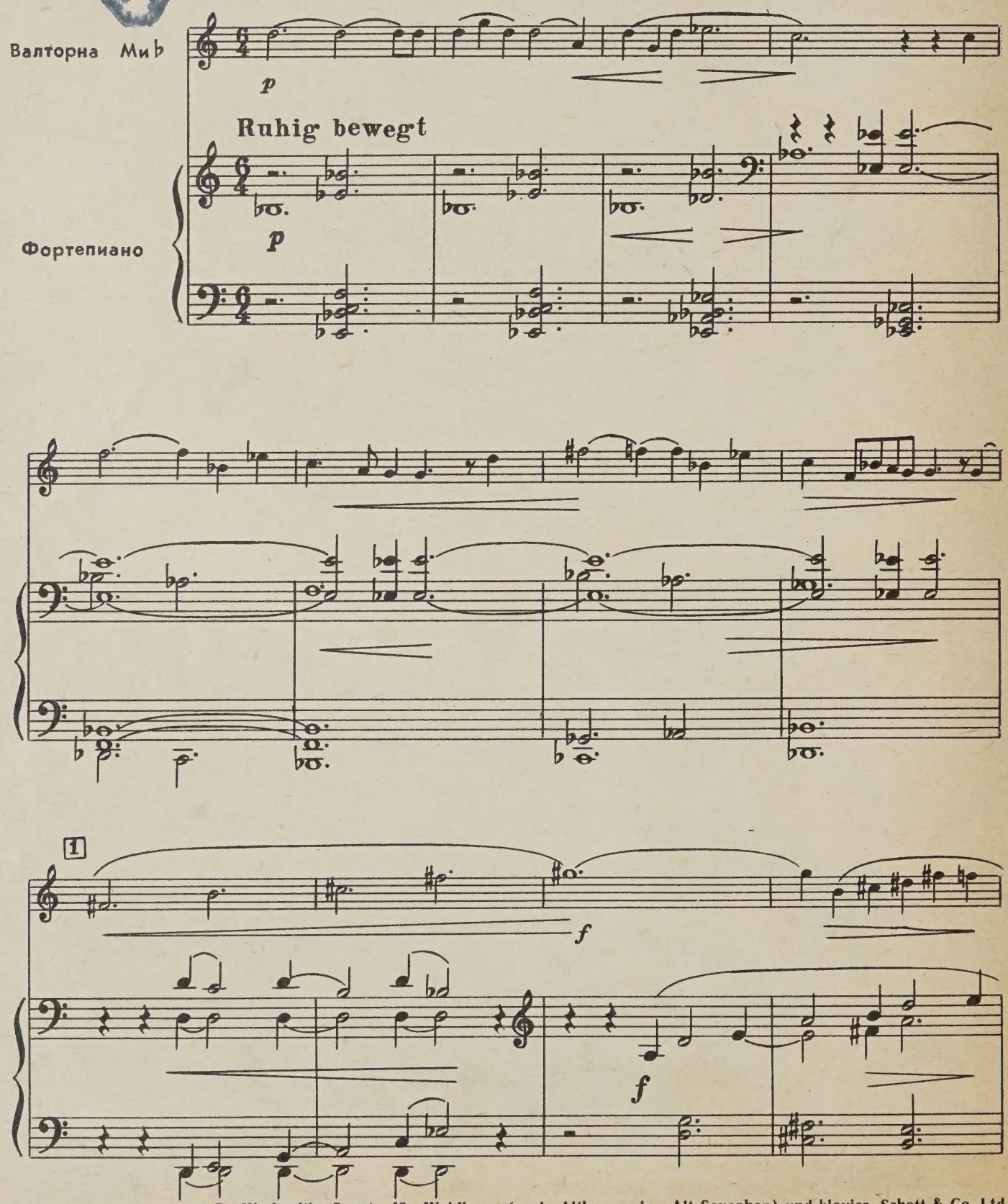
СОНАТА

для валторны (альтхорна или саксофона альта) и фортепиано

(1943)

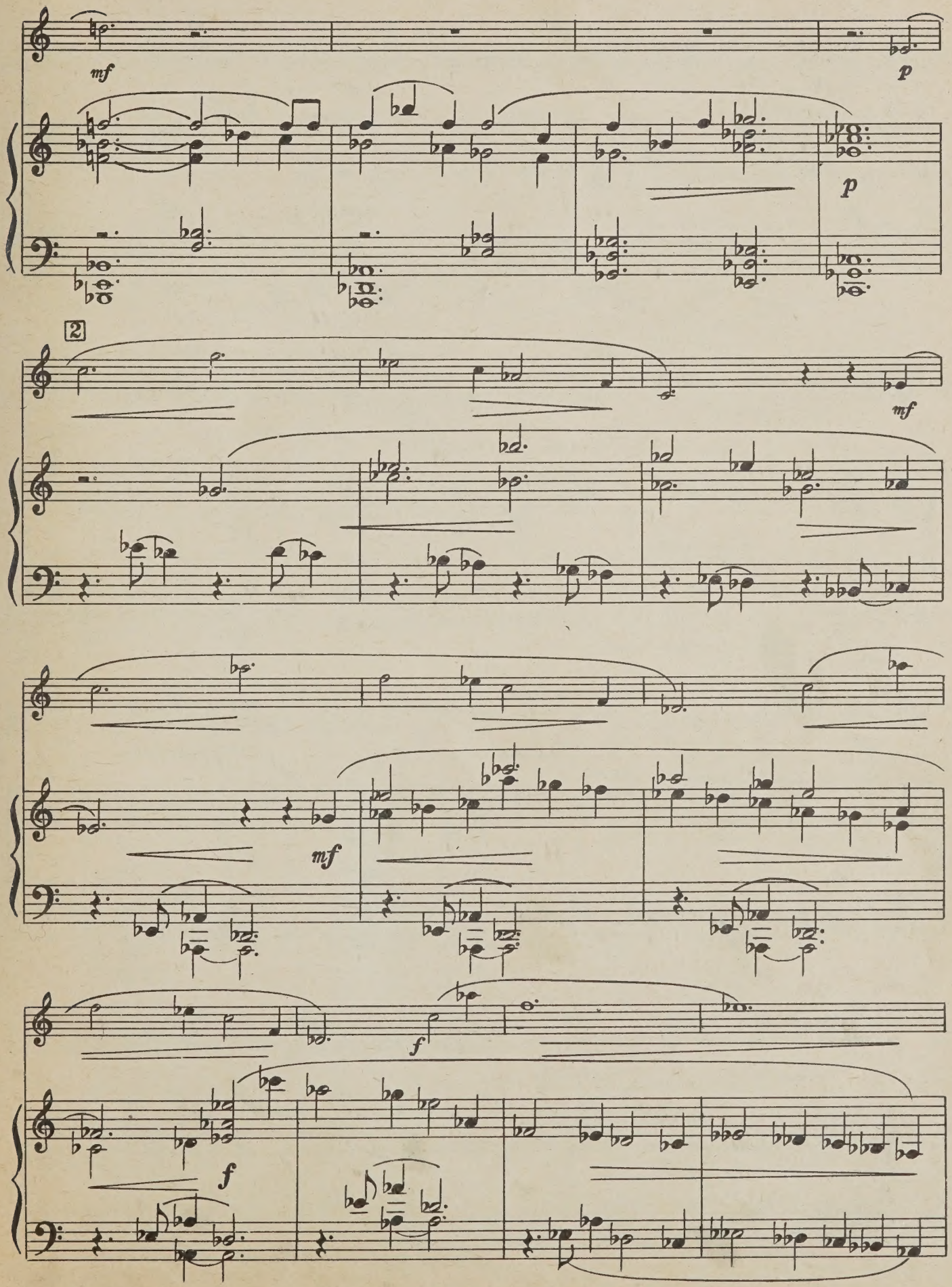
П. ХИНДЕМИТ

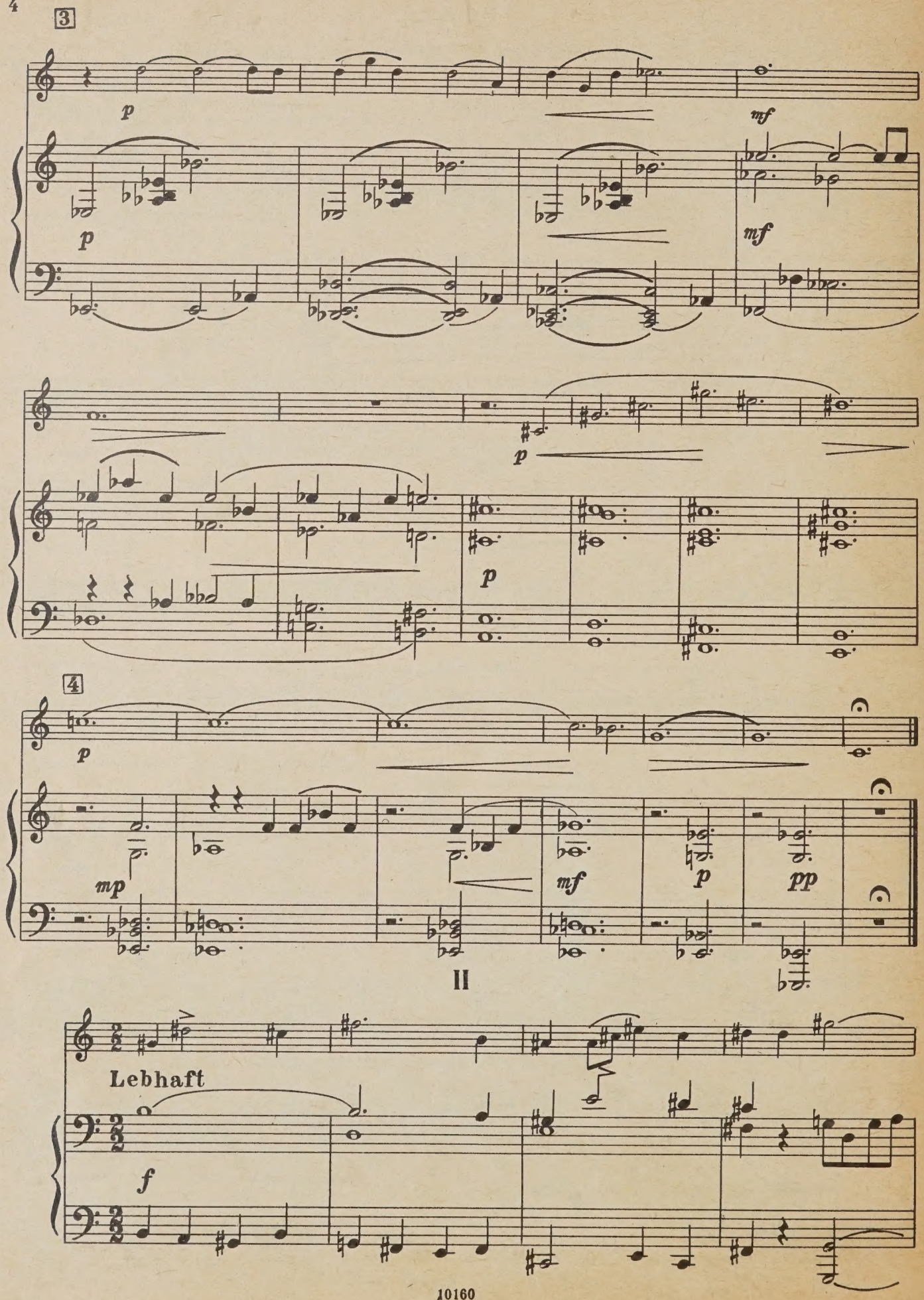
I

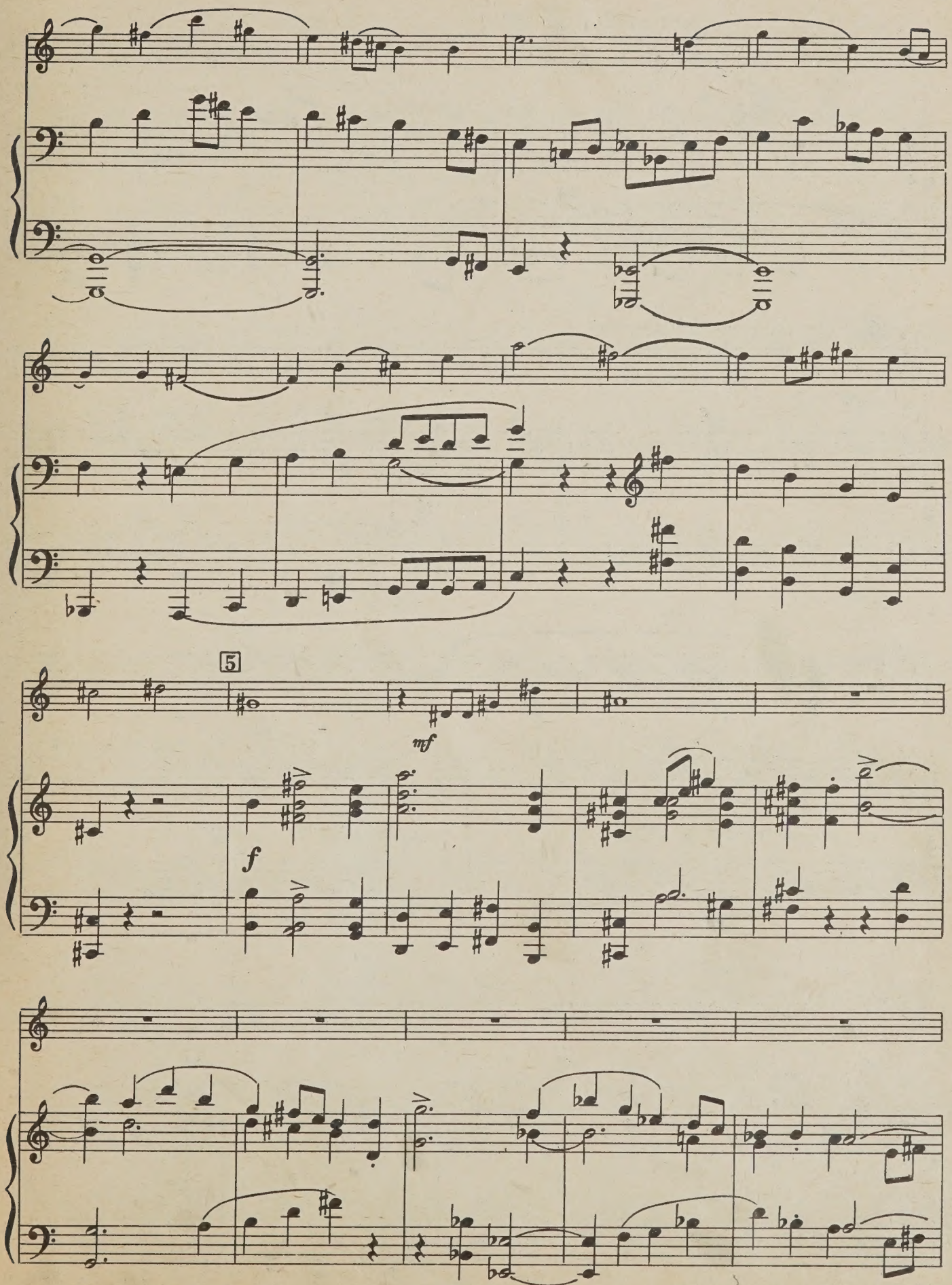


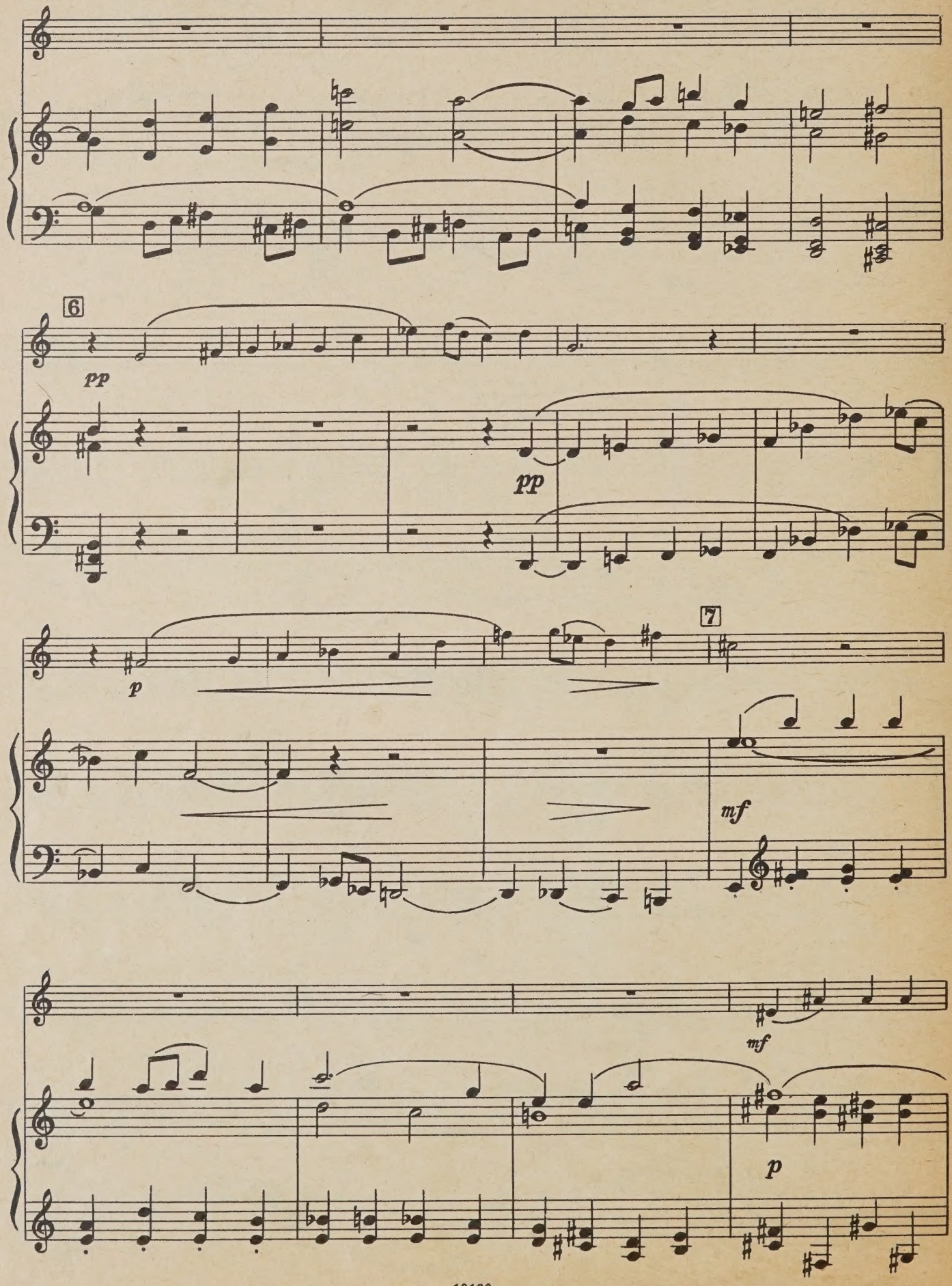
Печатается по изданию: P. Hindemith. Sonate für Waldhorn (auch Althorn oder Alt-Saxophon) und klavier. Schott & Co. Ltd. 1956.

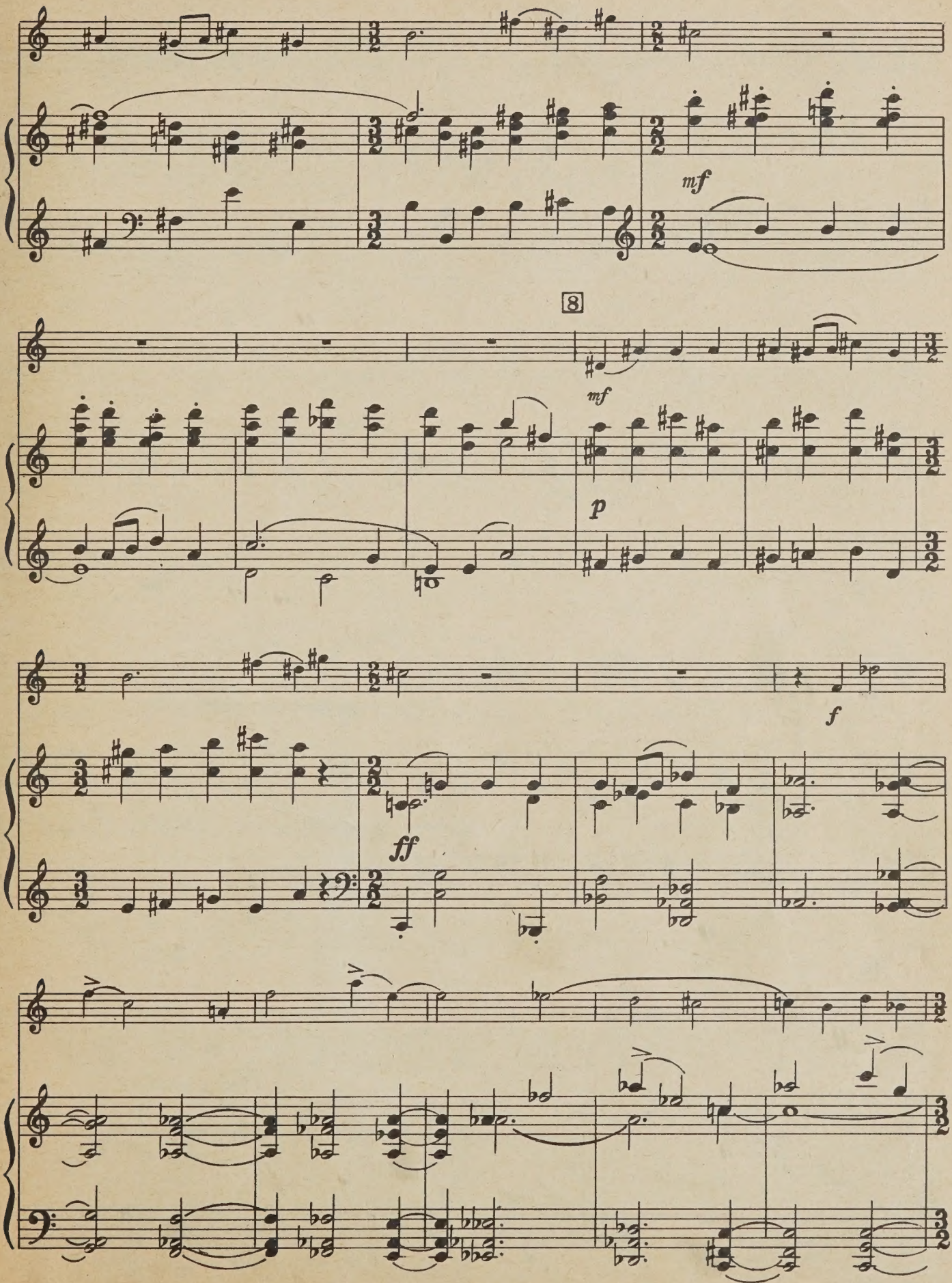
10160

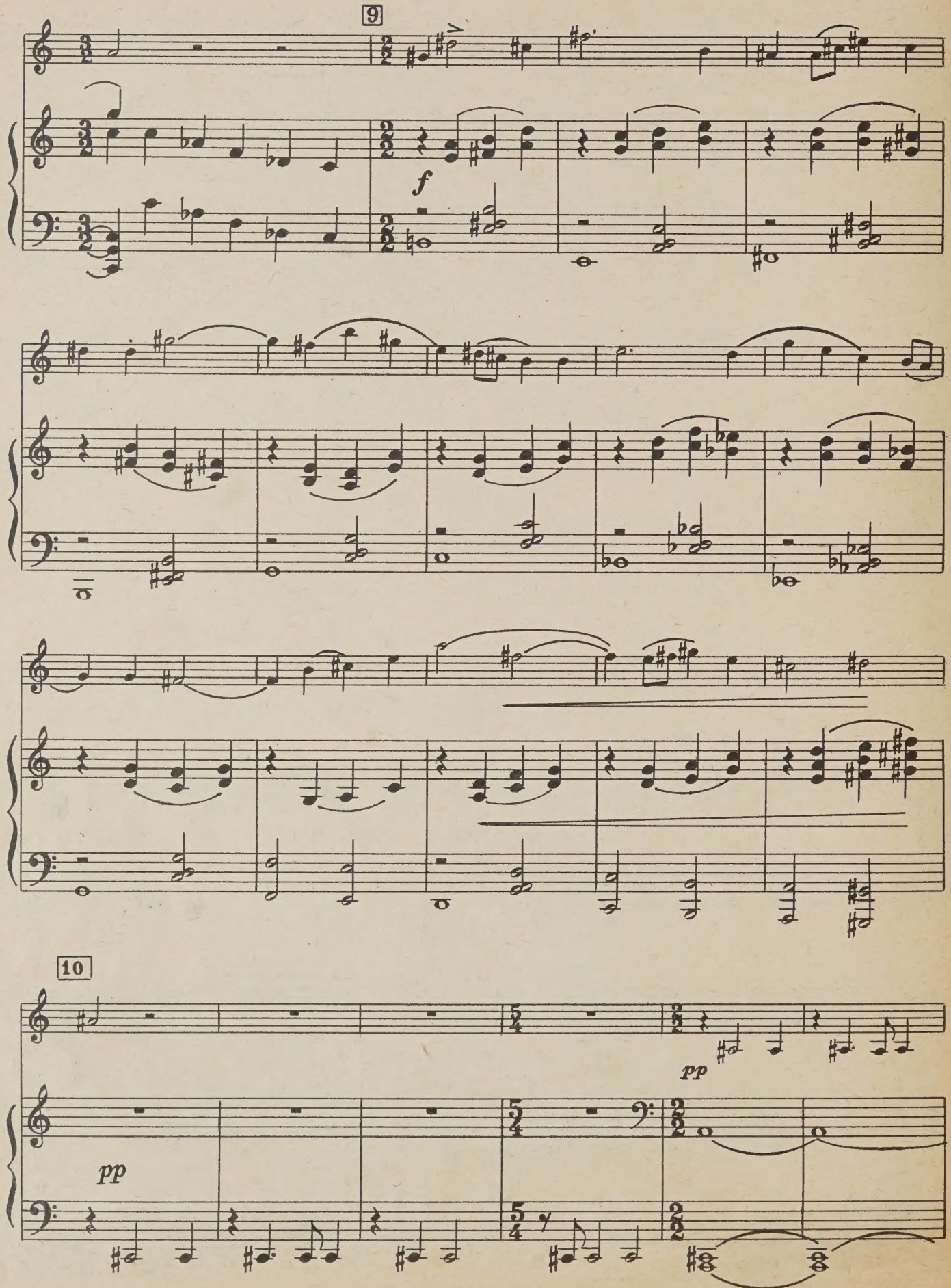

mf
p
p
2
mf
mf
f
f

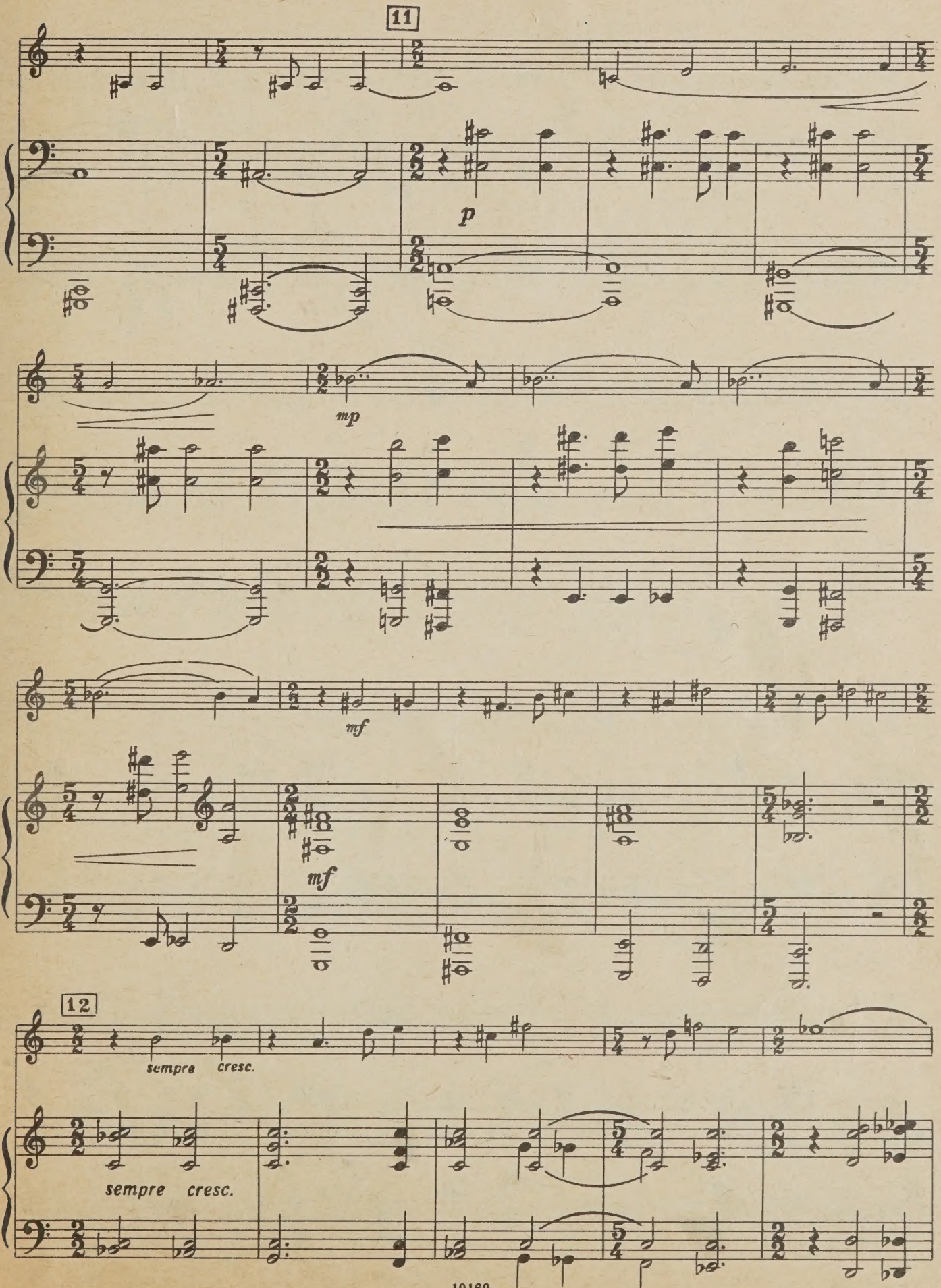

3
p
mf
p
mf
p
p
4
p
mp
mf
p
pp
II
Lebhaft
f

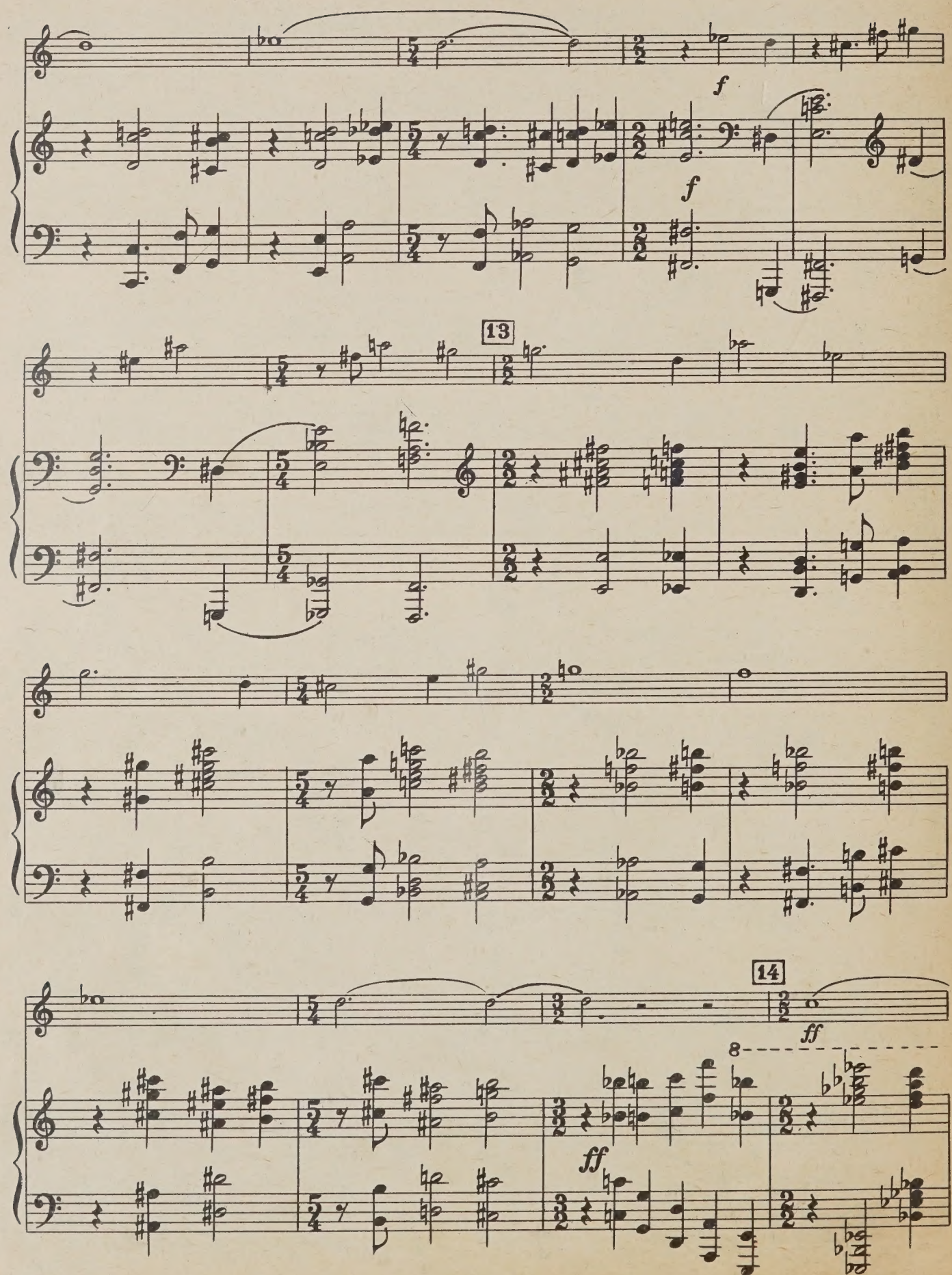

5
mf
f

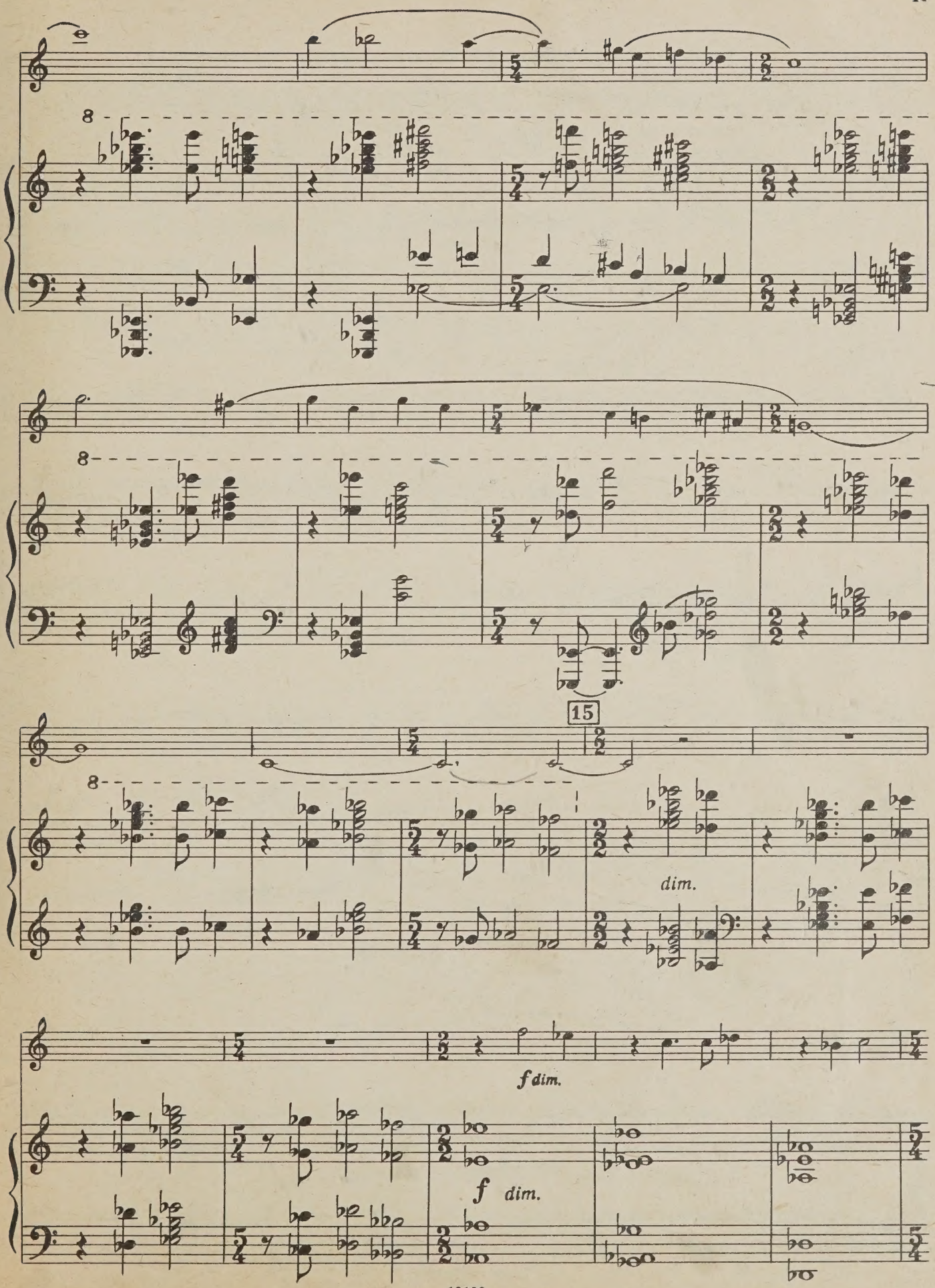

6
pp
pp
7
p
mf
mf
p

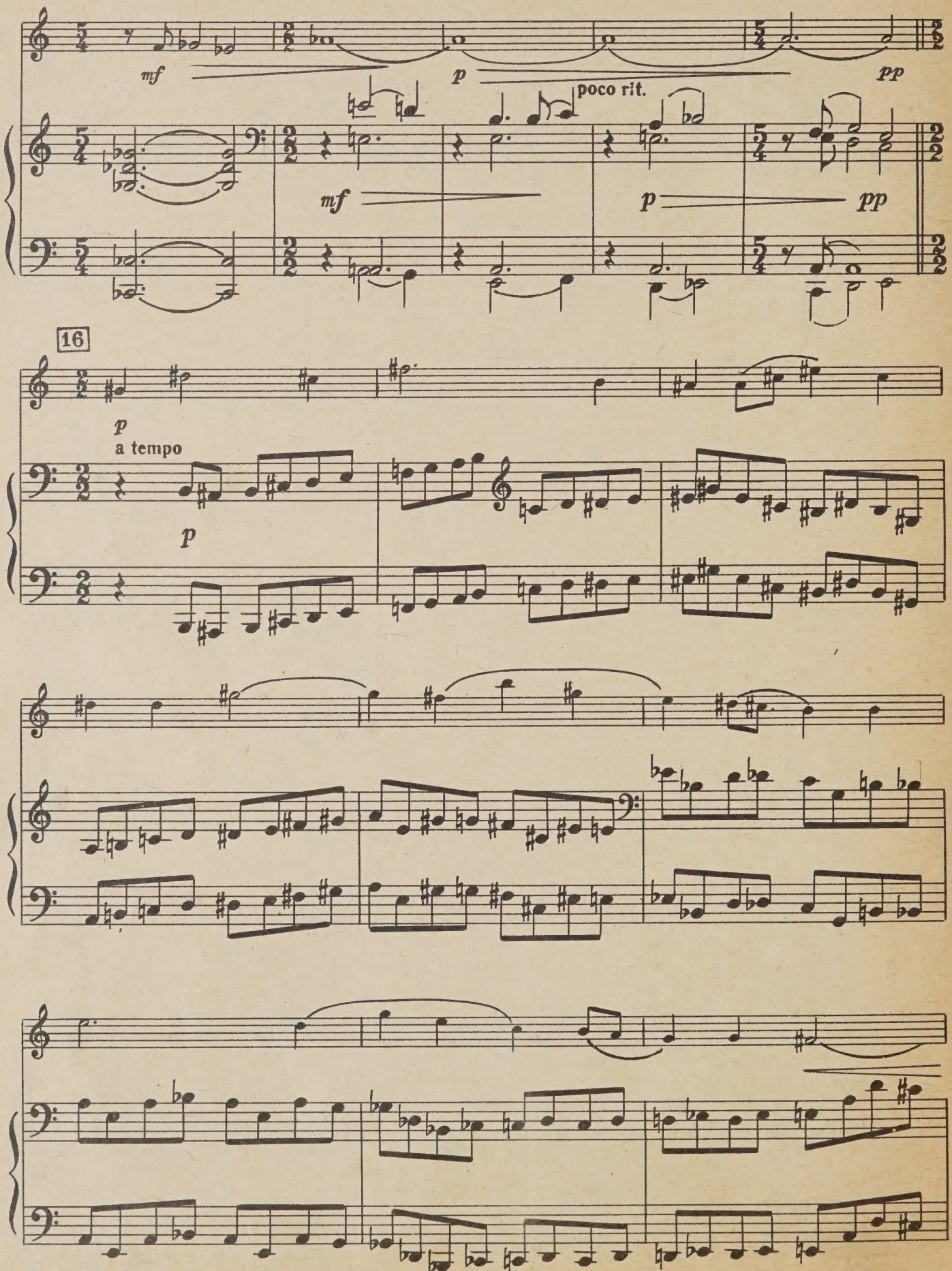

mf
8
mf
p
f
ff

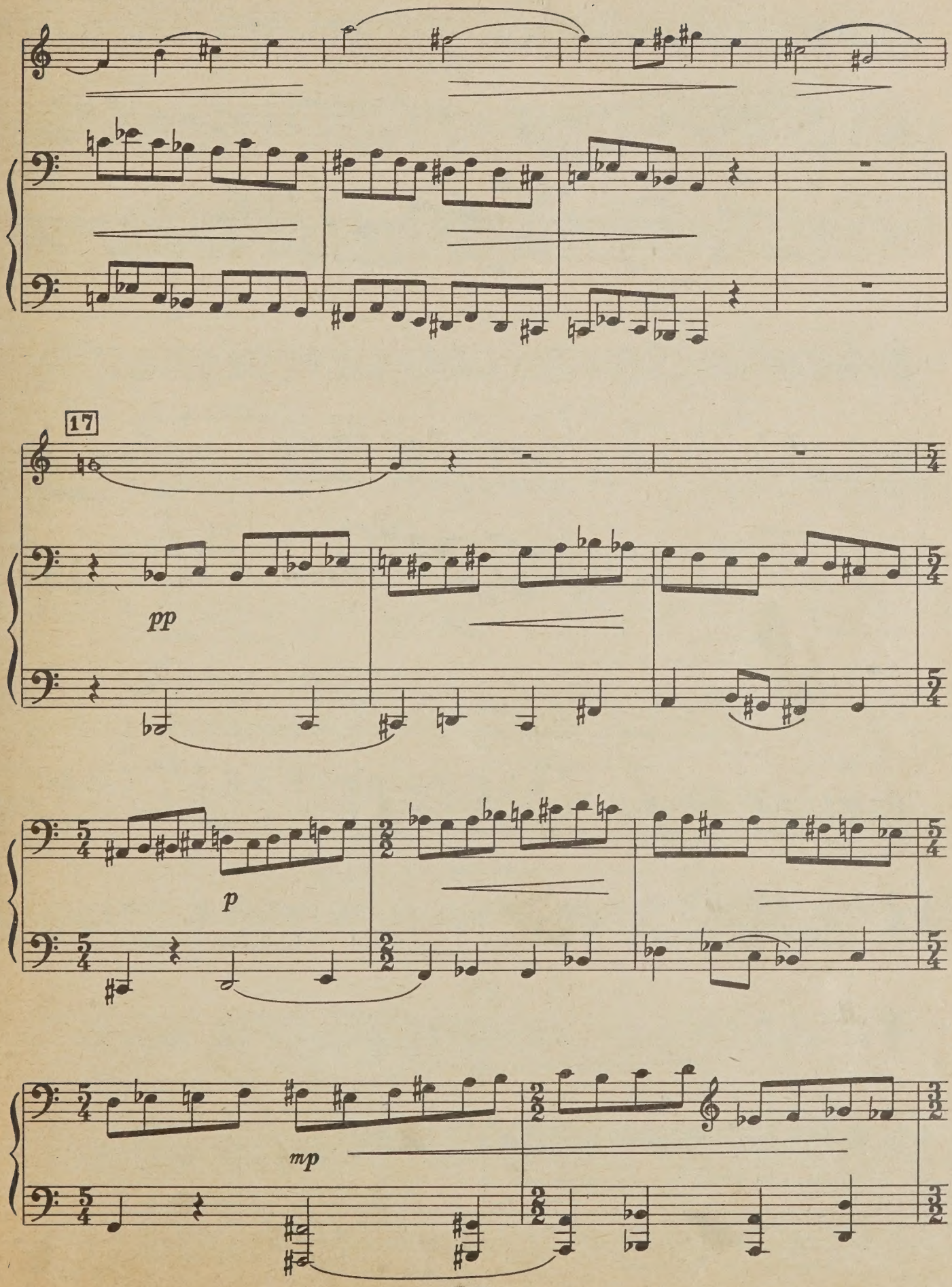

9
f
10
pp
pp

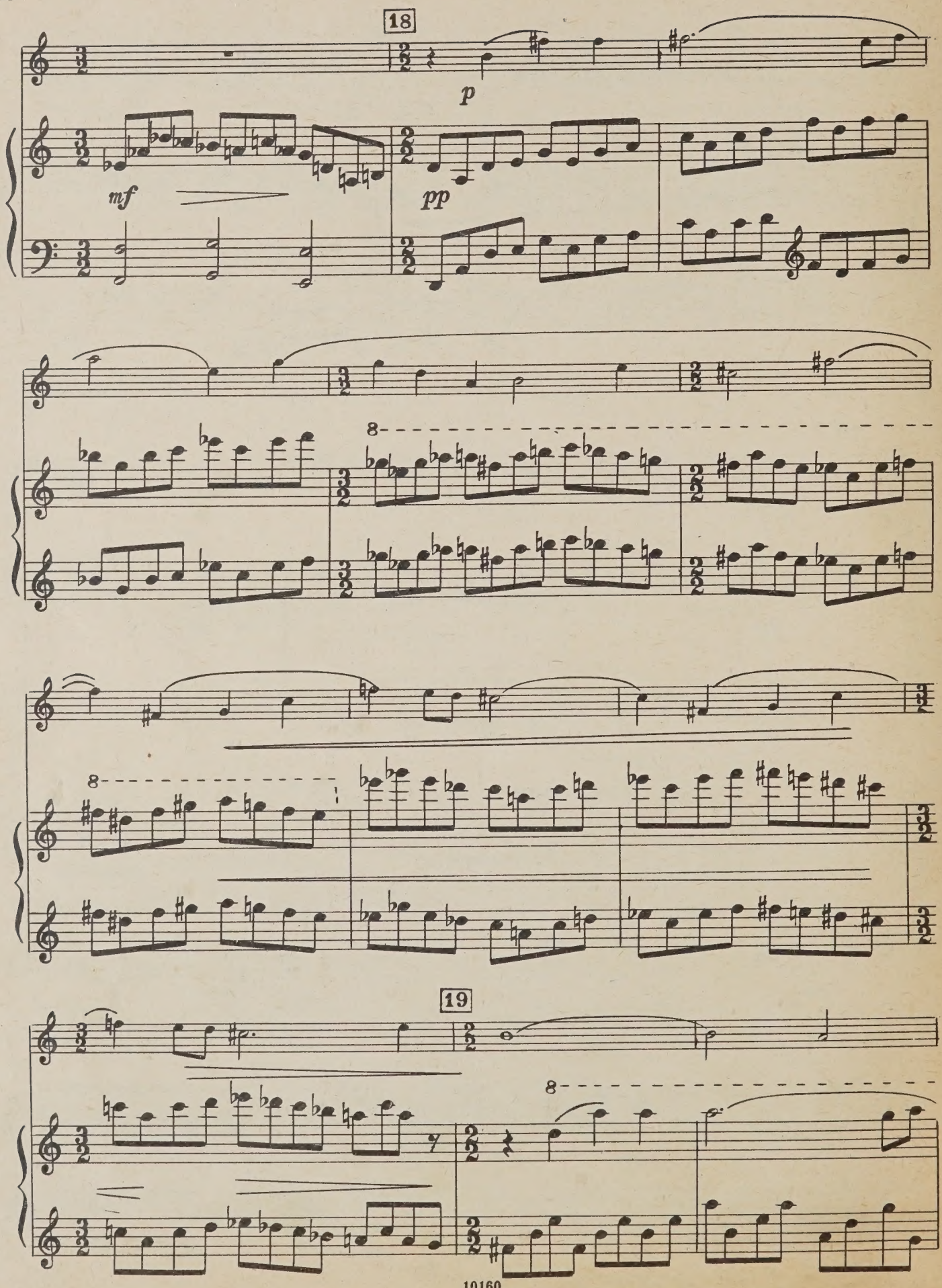

11
p
mp
mf
mf
12
sempre cresc.
sempre cresc.

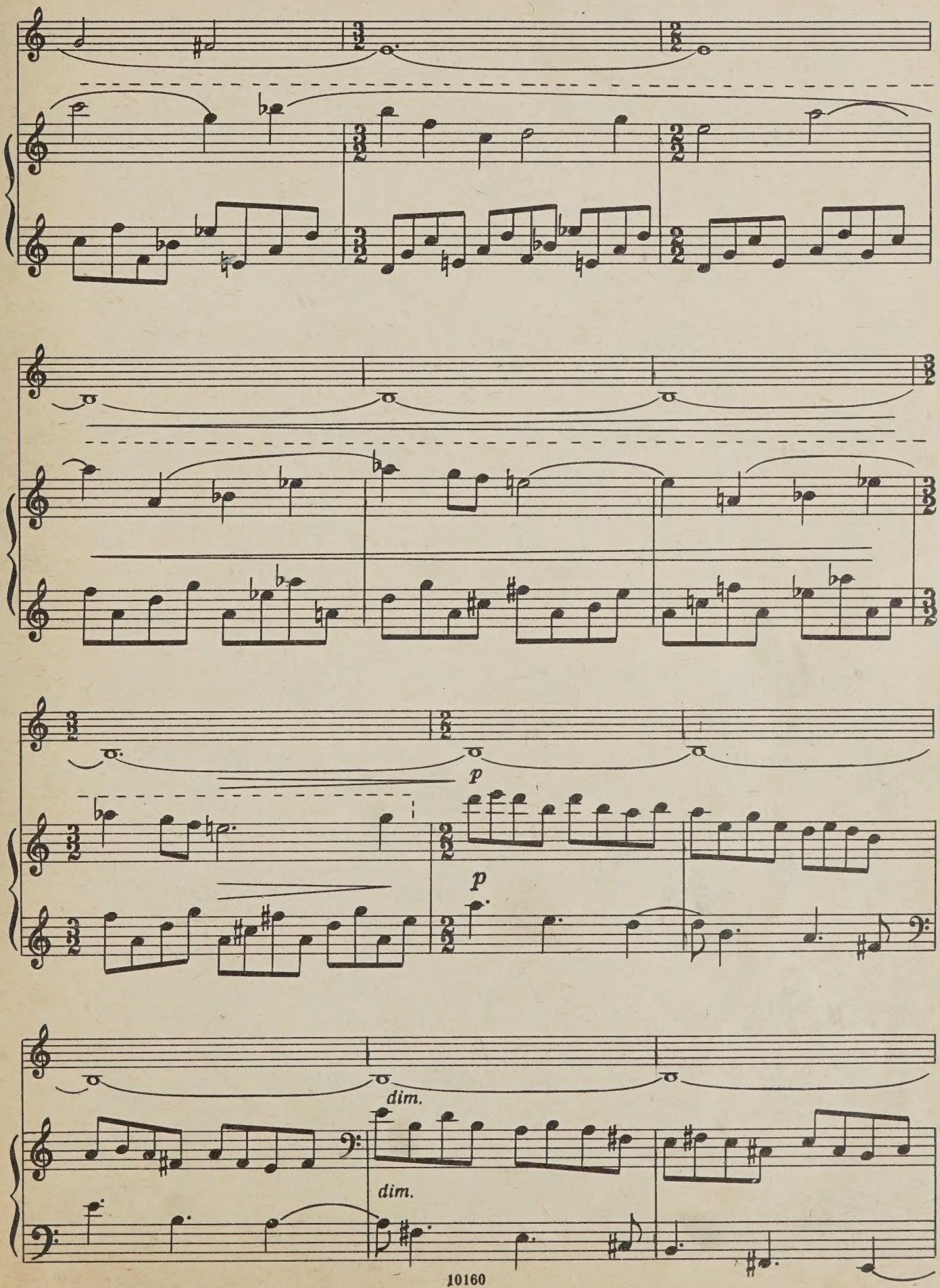

f
f
13
14
ff
8
ff

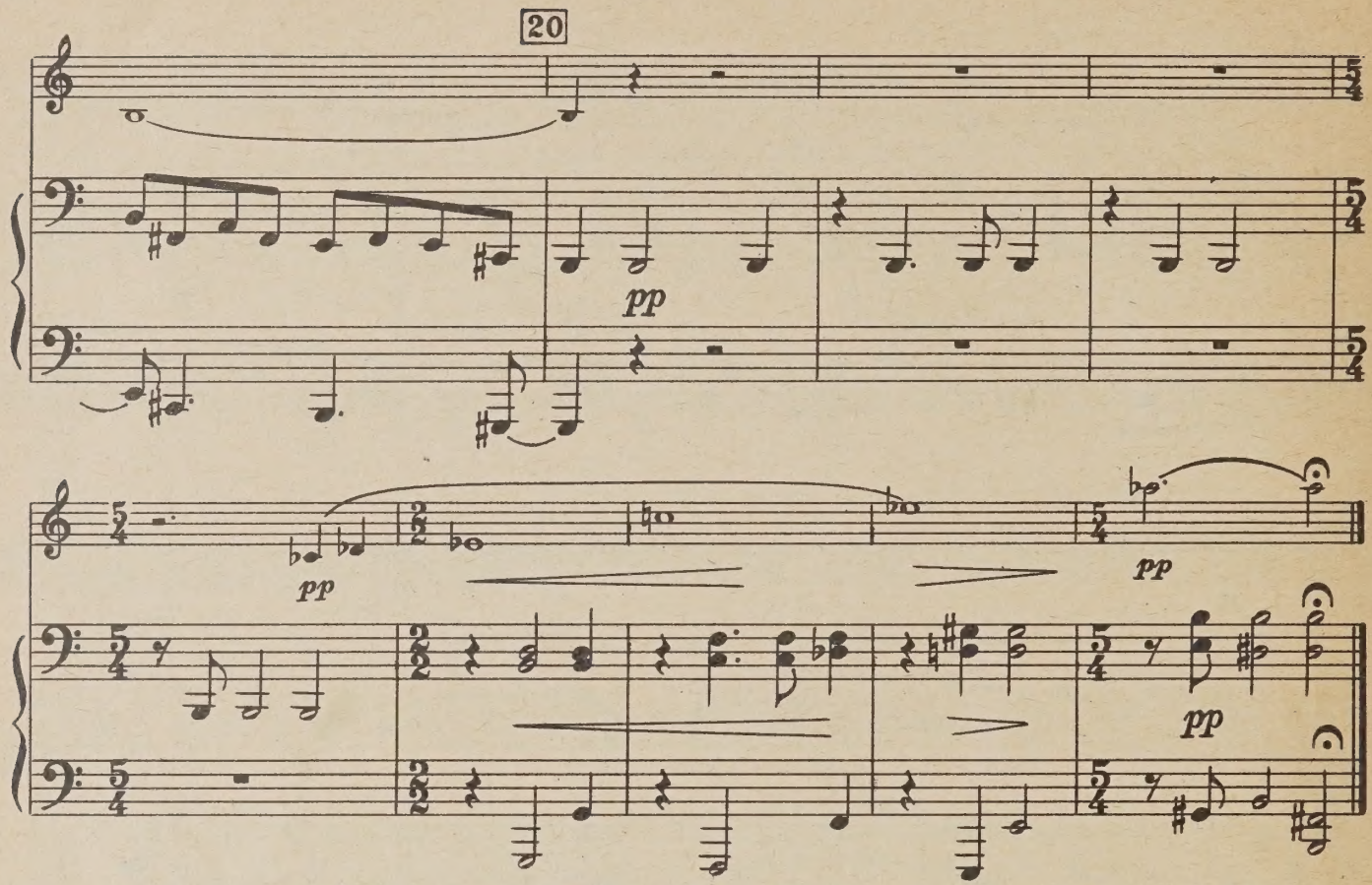

8
8
15
8
dim.
f dim.
f dim.


mf
p
poco rit.
pp
mf
p
pp
16
p
a tempo
p

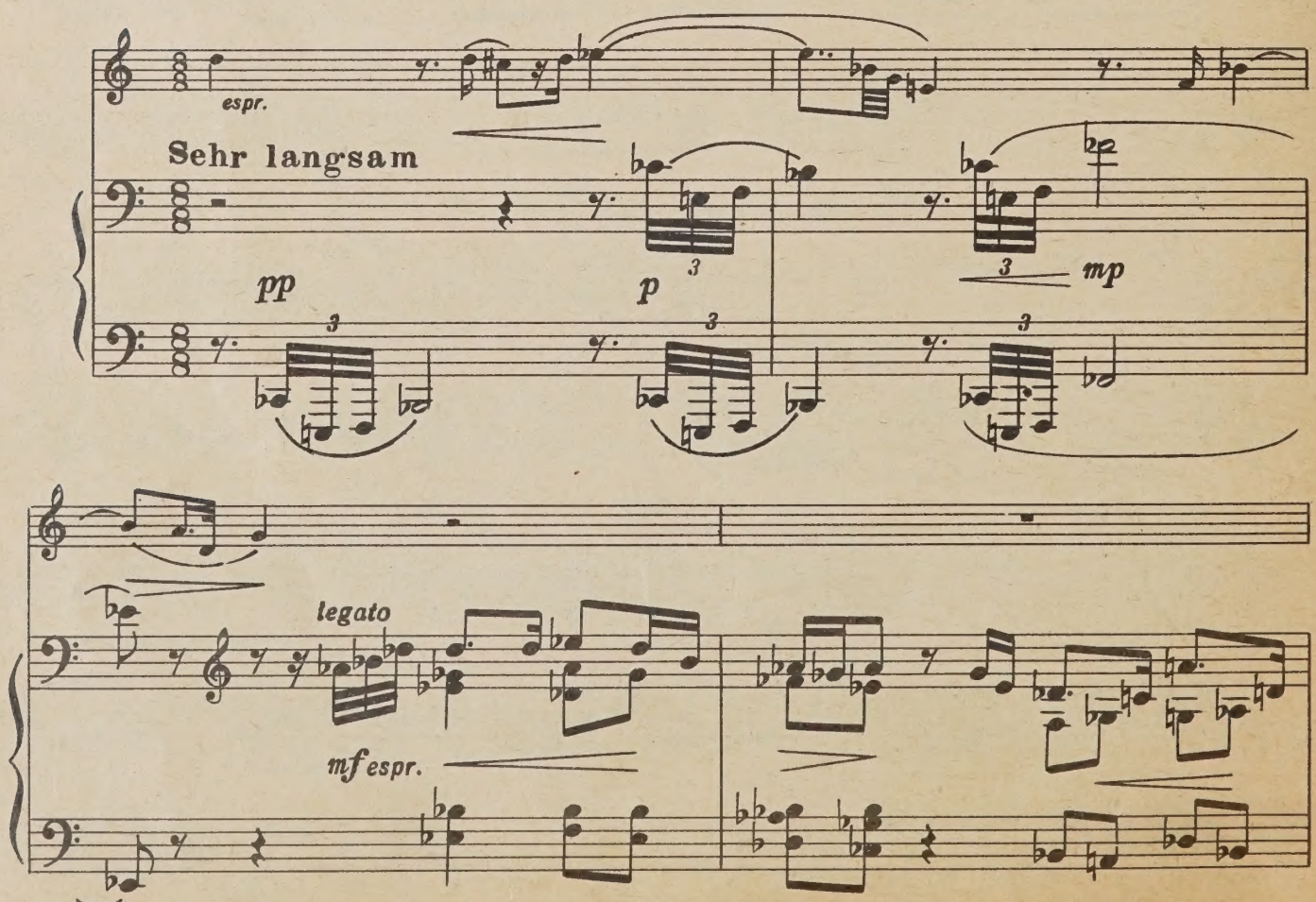

17
pp
p
mp

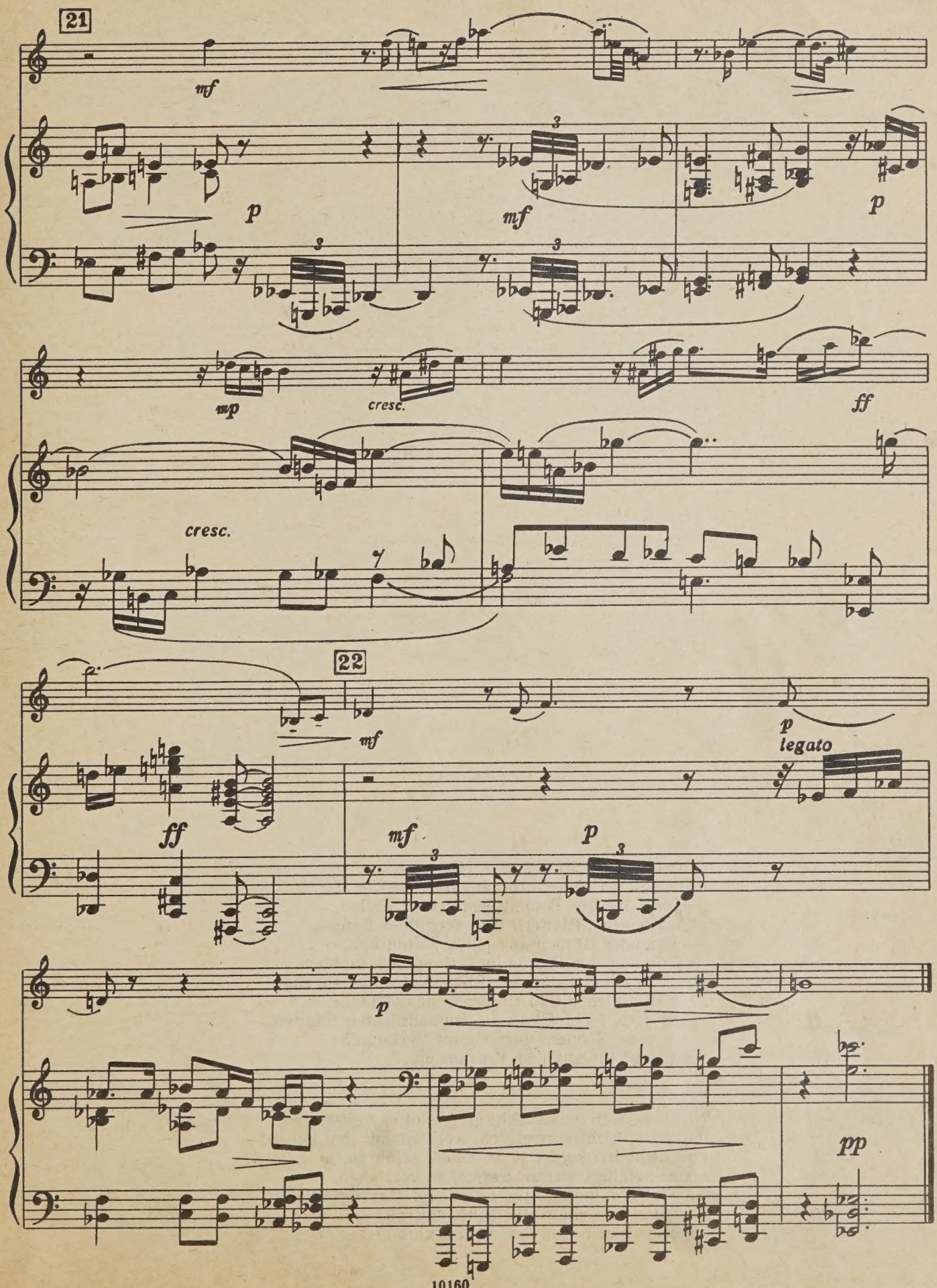

18
p
mf
pp
8
8
19
8


p
p
dim.
dim.



III




21
mf
p
mf
p
mp
cresc.
ff
cresc.
22
mf
p
legato
ff
mf
p
p
pp

ПОЧТОВЫЙ РОГ
(Диалог)

Валторнист:

Средь нашей повседневной суеты
звук рога — как узор парчи полуистлевшей,
как пожелтевший манускрипт старинный
иль как давным-давно увядшие цветы —
Не кажется ль нам рога звук пришельцем
из тех времен, когда мерилом быстроты
был бег несущихся во весь опор коней,
а не галоп тех покоренных нами молний,
что пробегают в медных проводах? —
Не кажется ль нам рога звук пришельцем
из тех времен, когда, чтоб что-нибудь узнать,
по странам колесили, а не по страницам,
где тесно мелким строчкам типографским?
Какую-то неясную тоску
волшебный рог вселяет в нашу душу
звучанием своим...

Пианист:

Совсем не в том вся ценность старого, что далеко оно.
Не оттого прекрасно новое, что здесь оно, со мною.
И счастье нам доступно в той лишь мере,
в какой способны мы его постичь, познать, нести.
Ты в этой суете и пестроте, за этим шумом
незыблемое уловить сумей, и тишину, и смысл,
сумей всё это сохранить, сберечь и — обрести.

Перевел В. Ерохин

DAS POSTHORN
(Zwiegespräch)

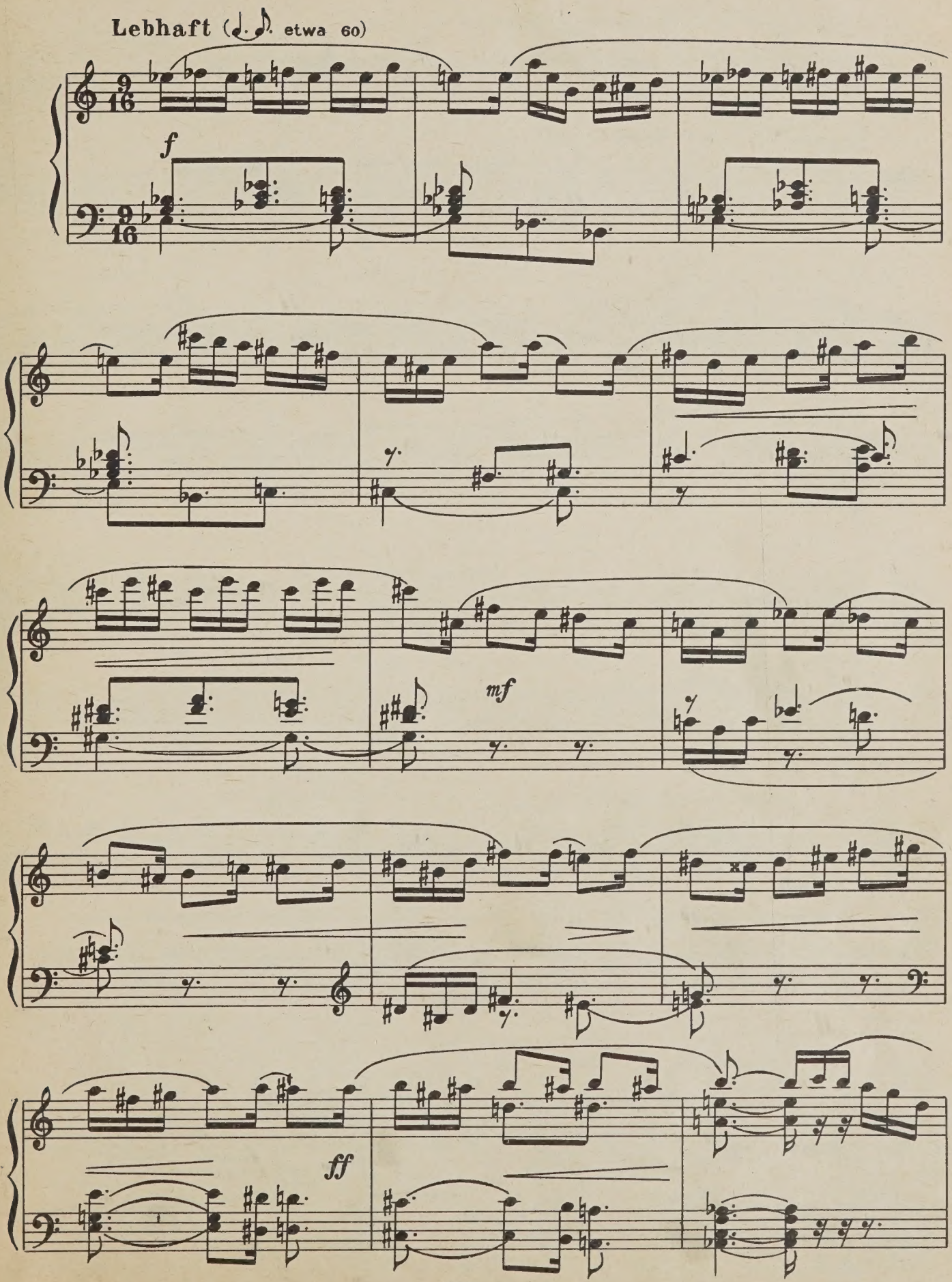
Hornist:

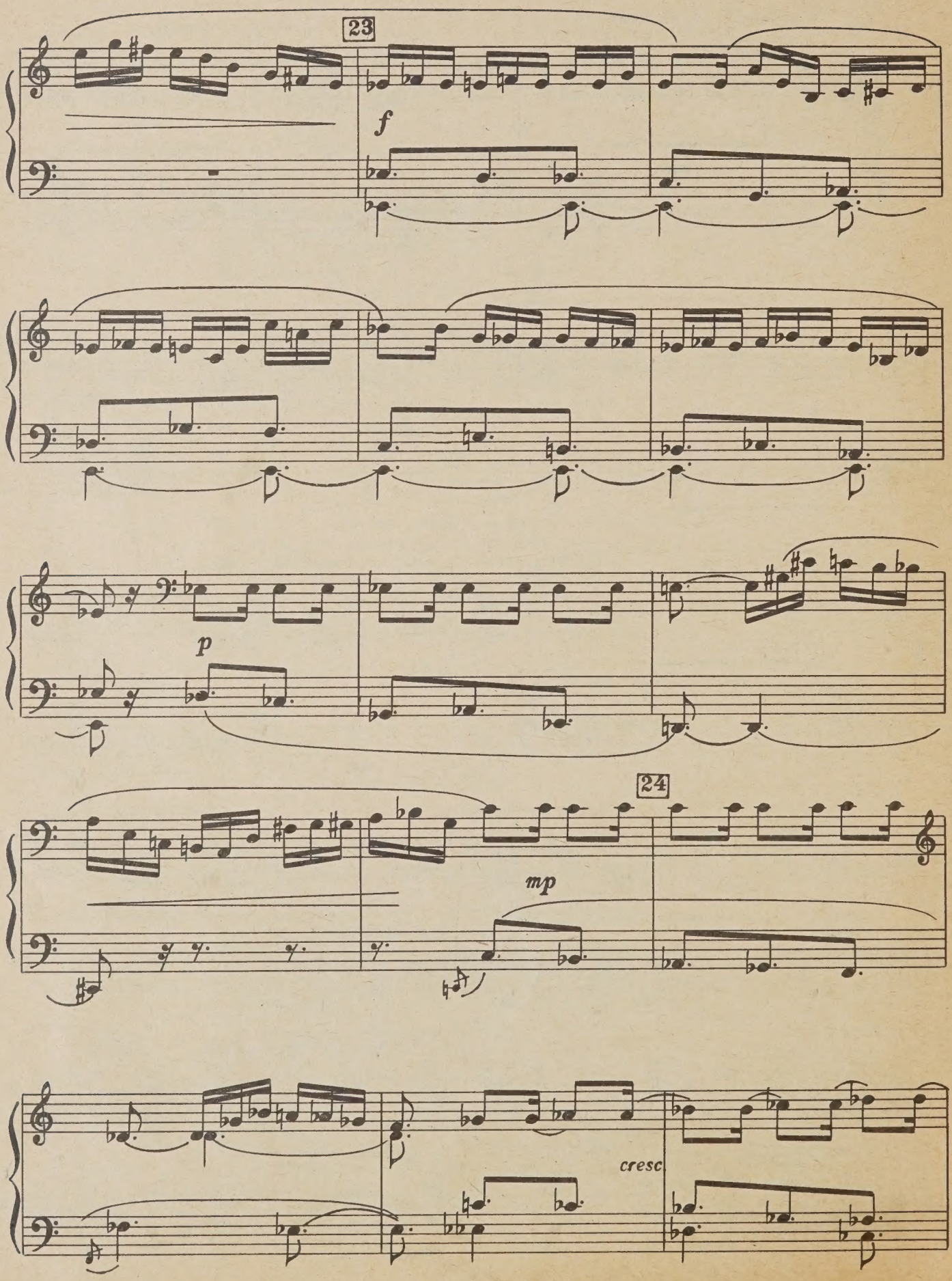
Tritt uns, den Eiligen, des Hornes Klang
nicht (gleich dem Dufte längst verwelkter Blüten,
gleich brüchigen Brokats entfärbten Falten,
gleich mürben Blättern früh vergilbter Bände)
als tönender Besuch aus jenen Zeiten nah,
da Eile war, wo Pferde im Galopp sich mühten,
nicht wo der unterworfne Blitz in Drahten sprang;
da man zu leben und zu lernen das Gelände
durchjagte, nicht allein die engbedruckten Spalten.
Ein mattes Sehnen, wehgelaunt Verlangen
entspringt für uns dem Cornucopia.

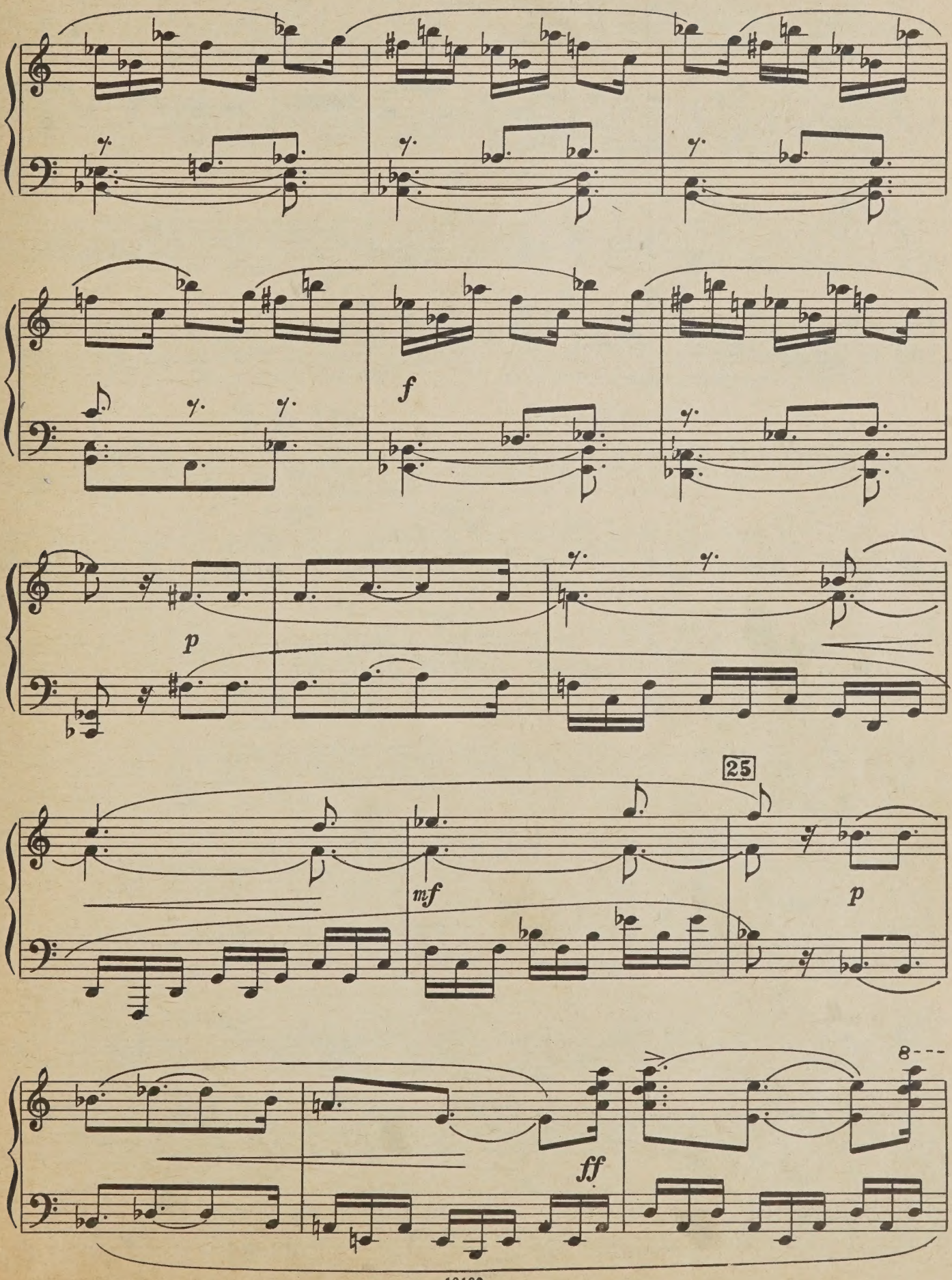
Pianist:

Nicht deshalb ist das Alte gut, weil es vergangen,
das Neue nicht vortrefflich, weil wir mit ihm gehen;
und mehr hat keiner je an Glück erfahren,
als er befähigt war zu tragen, zu verstehen.
An dir ist's, hinter Eile, Lärm und Mannigfalt
das Ständige, die Stille, Sinn, Gestalt
zurückzufinden und neu zu bewahren.

IV




23
f
p
24
mp
cresc


f
p
25
mf
p
ff
8

8

8

dim.

26 $\left[\frac{6}{8}=\frac{9}{16}+\frac{9}{16}\right]$

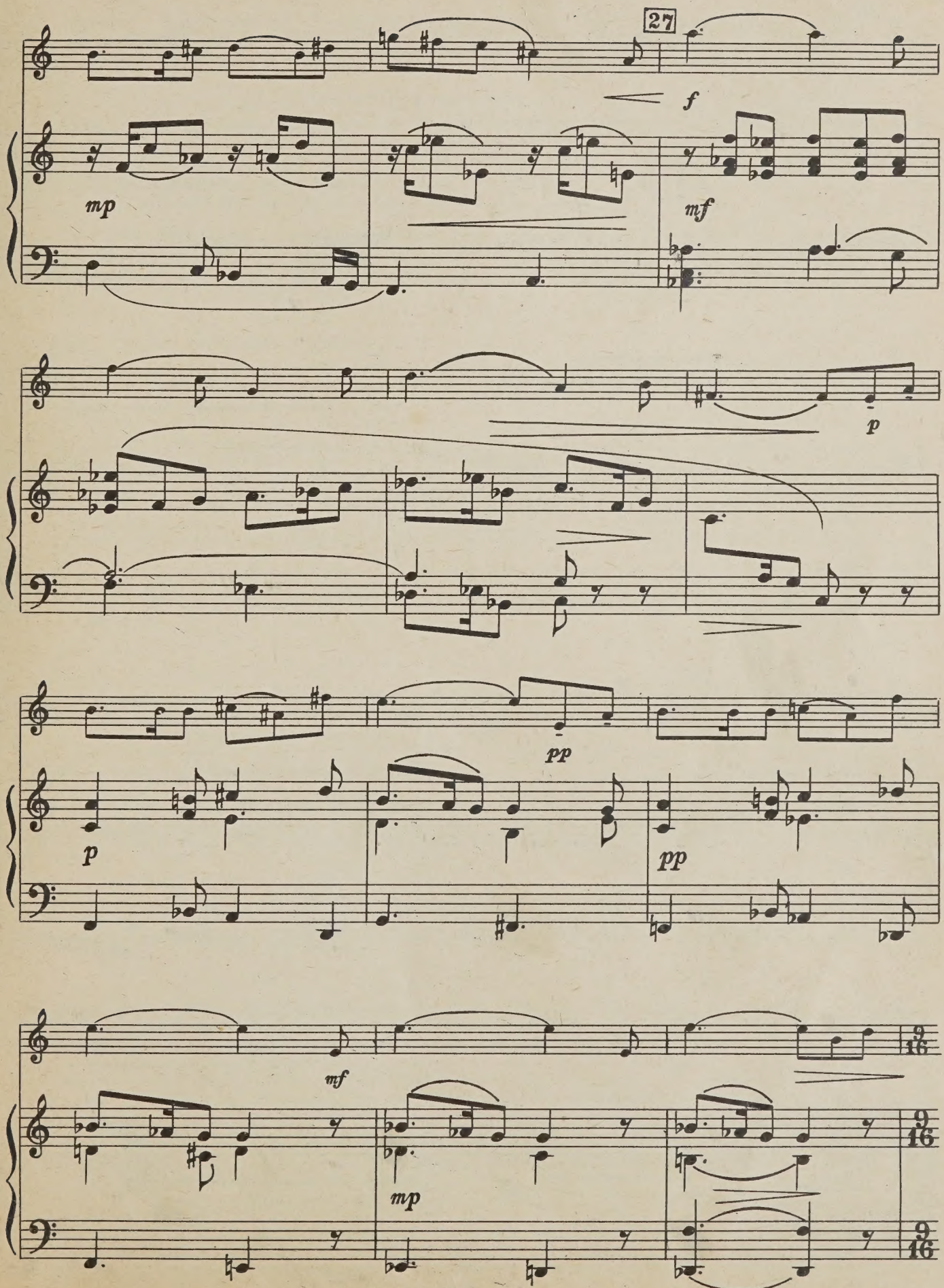
p espr.

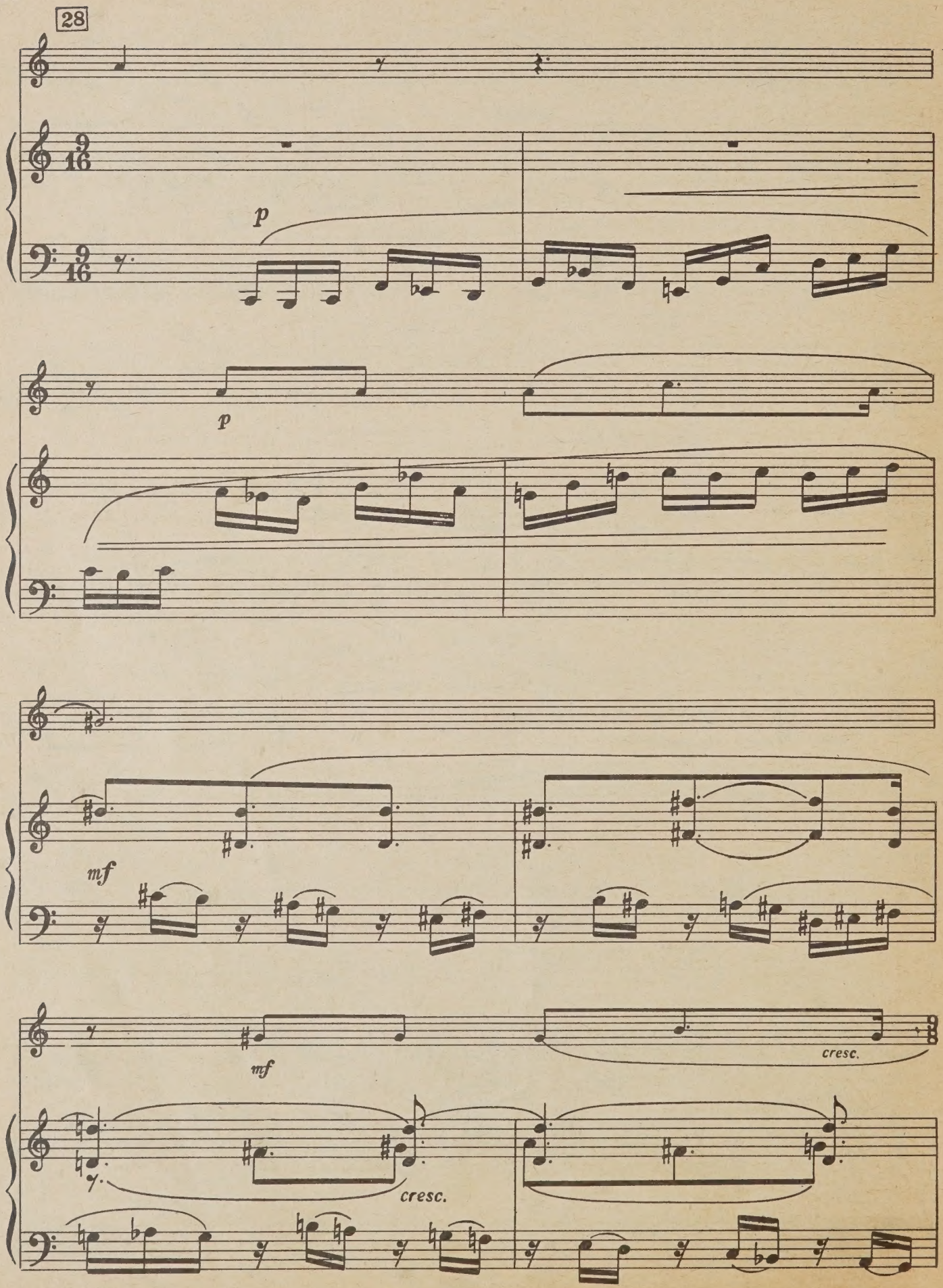
pp

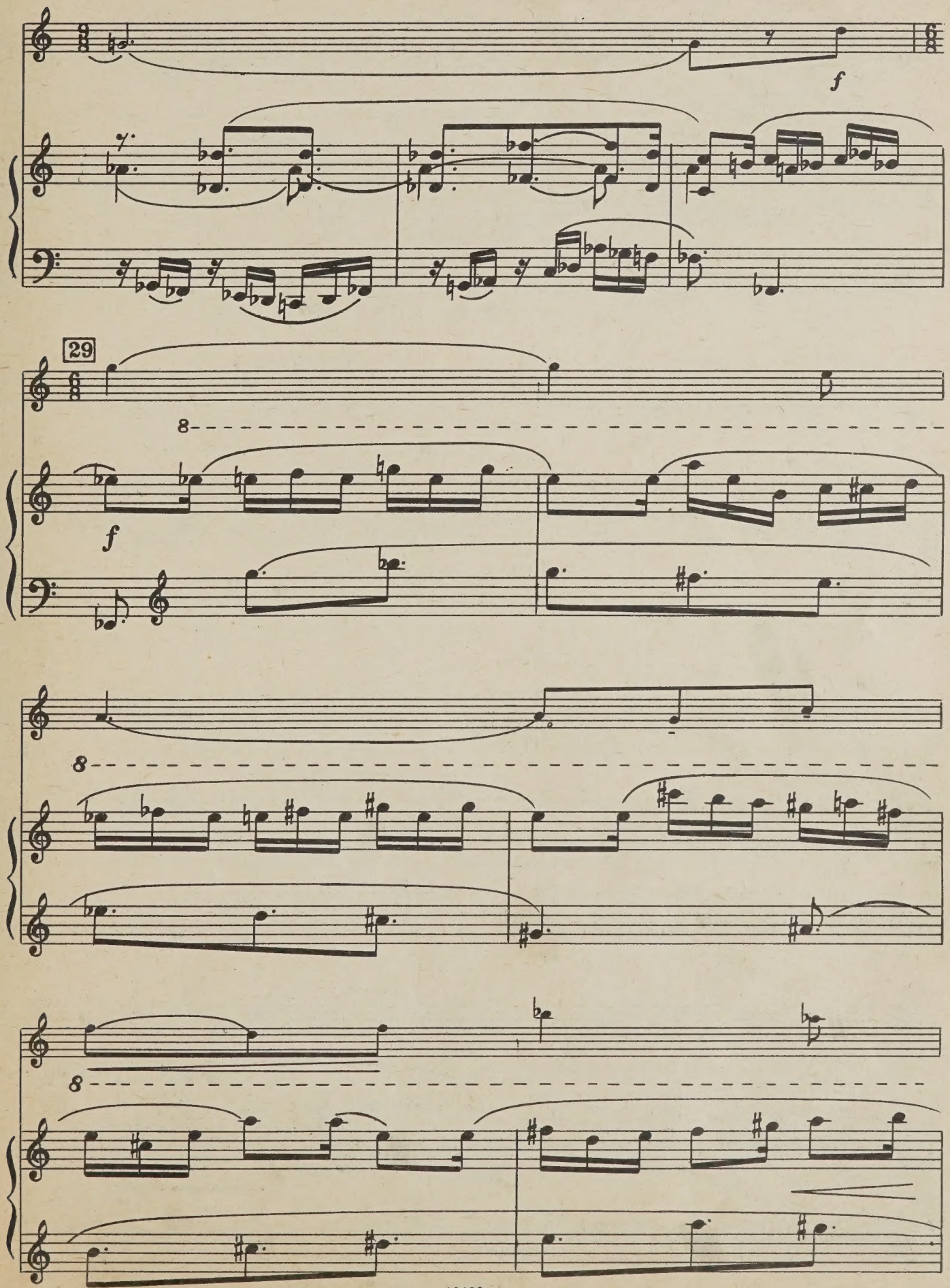
mf

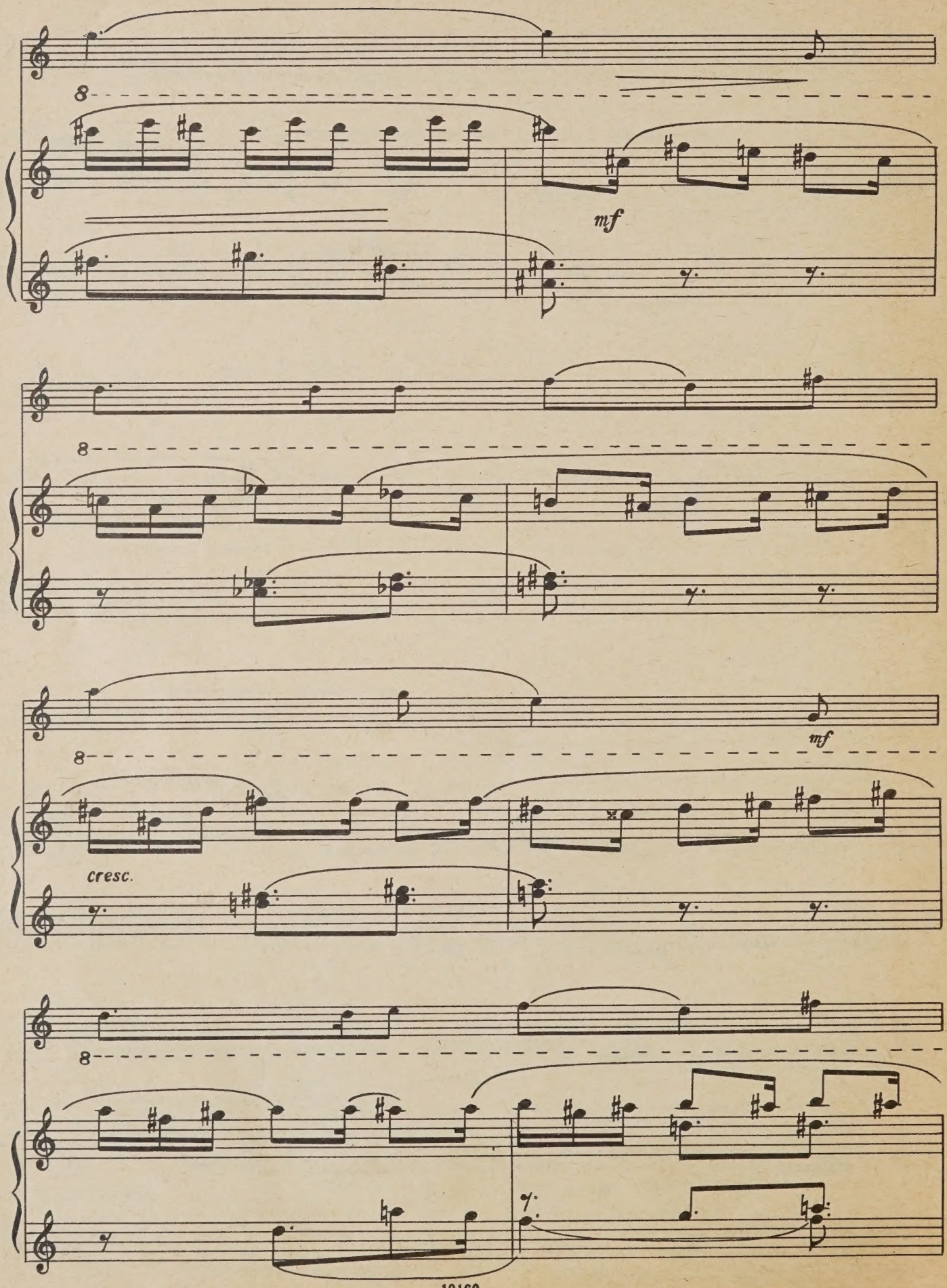
mf

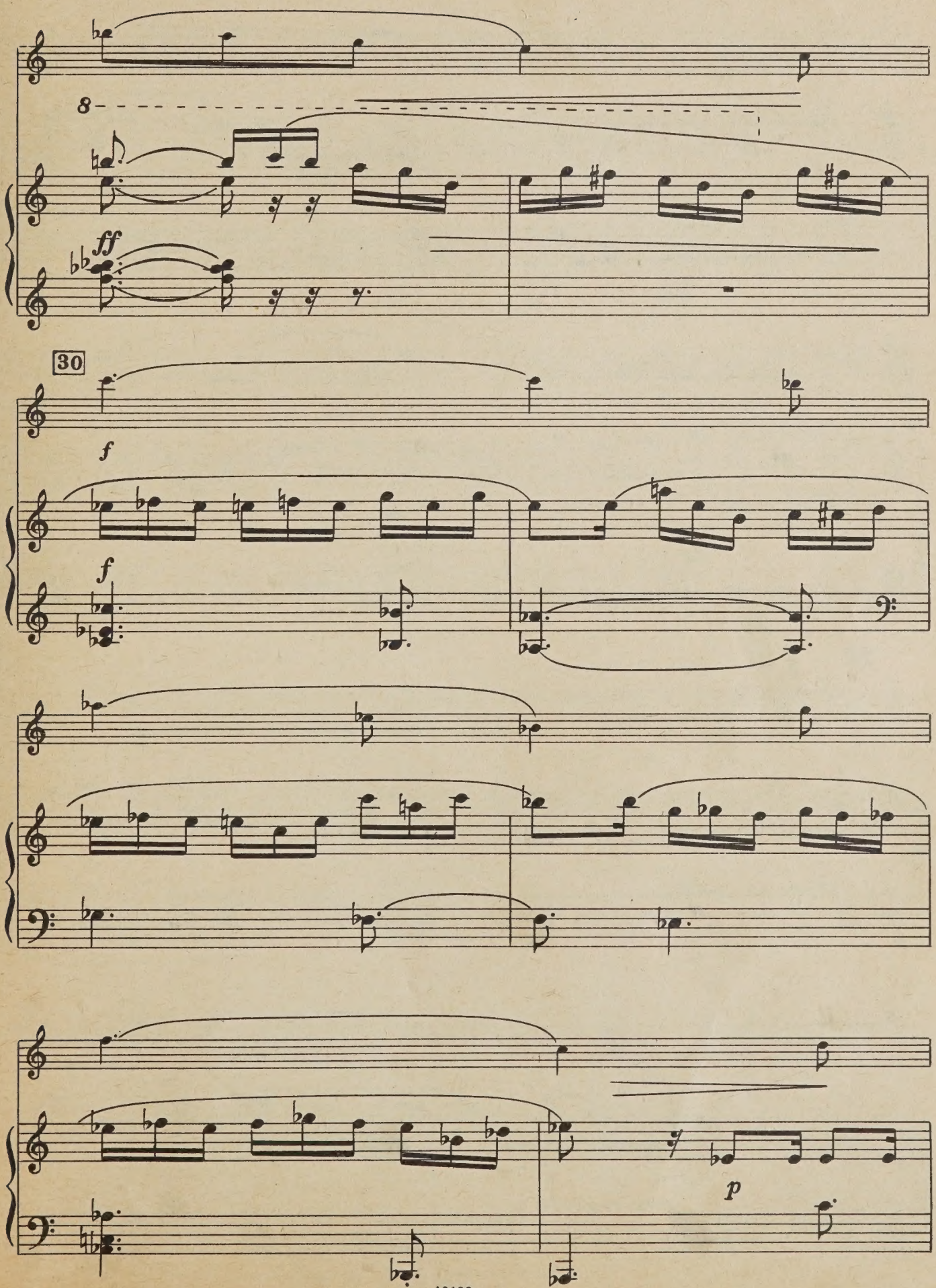
p

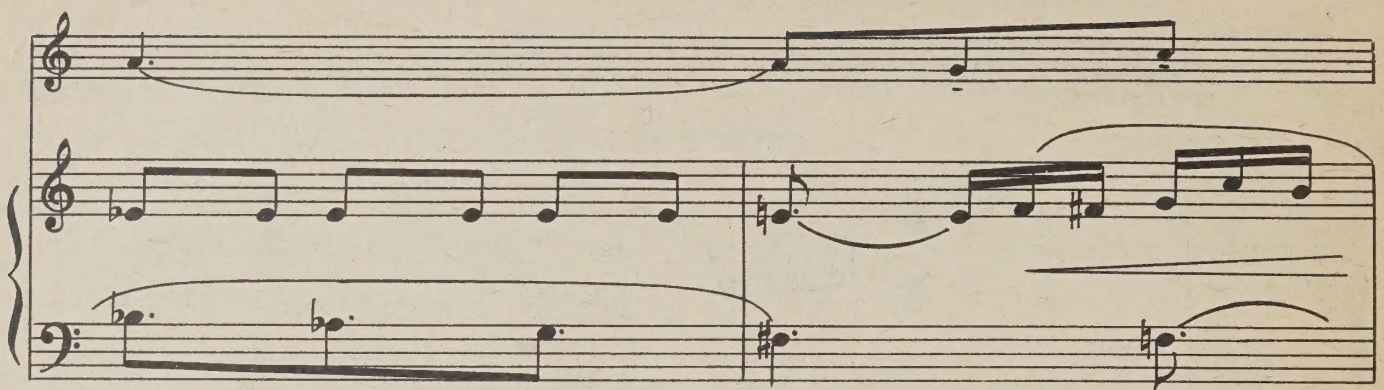

27
f
mp
mf
p
pp
p
pp
mf
mp
9/16
9/16

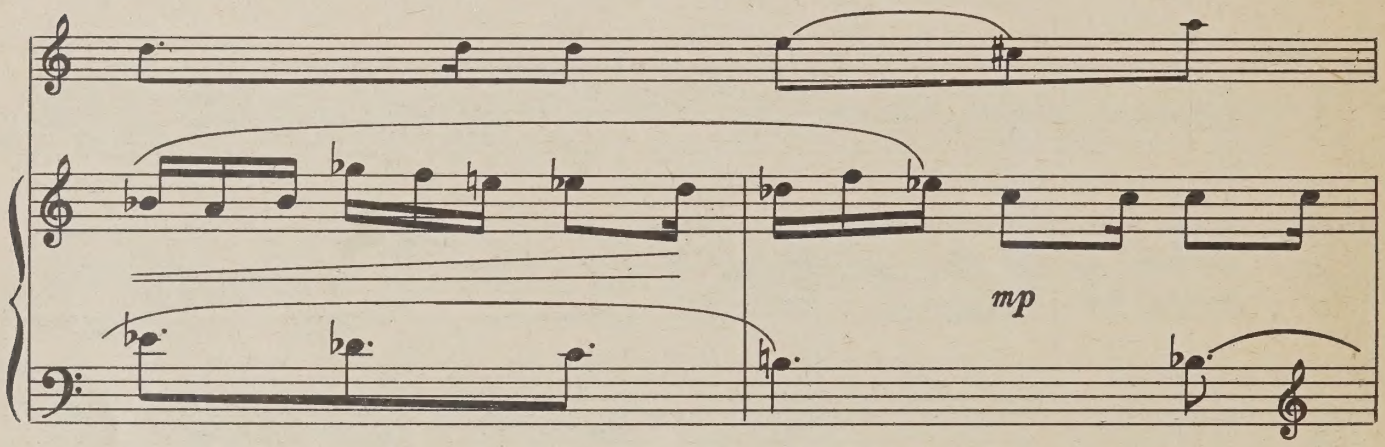

28
p
p
mf
mf
cresc.
cresc.

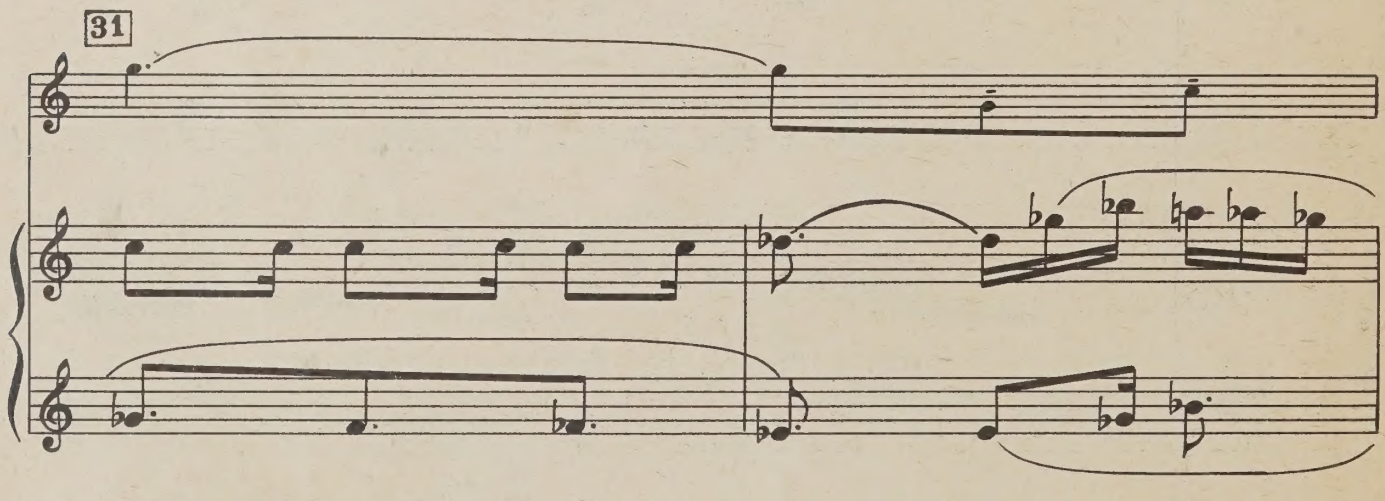

f
29
8
f
8
8

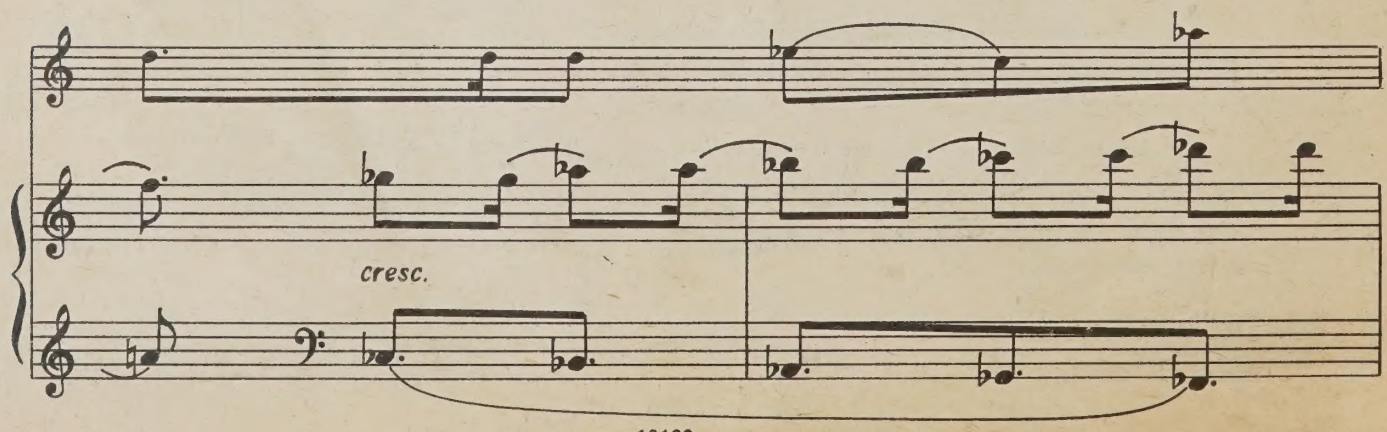

8
mf
8
8
mf
cresc.
8

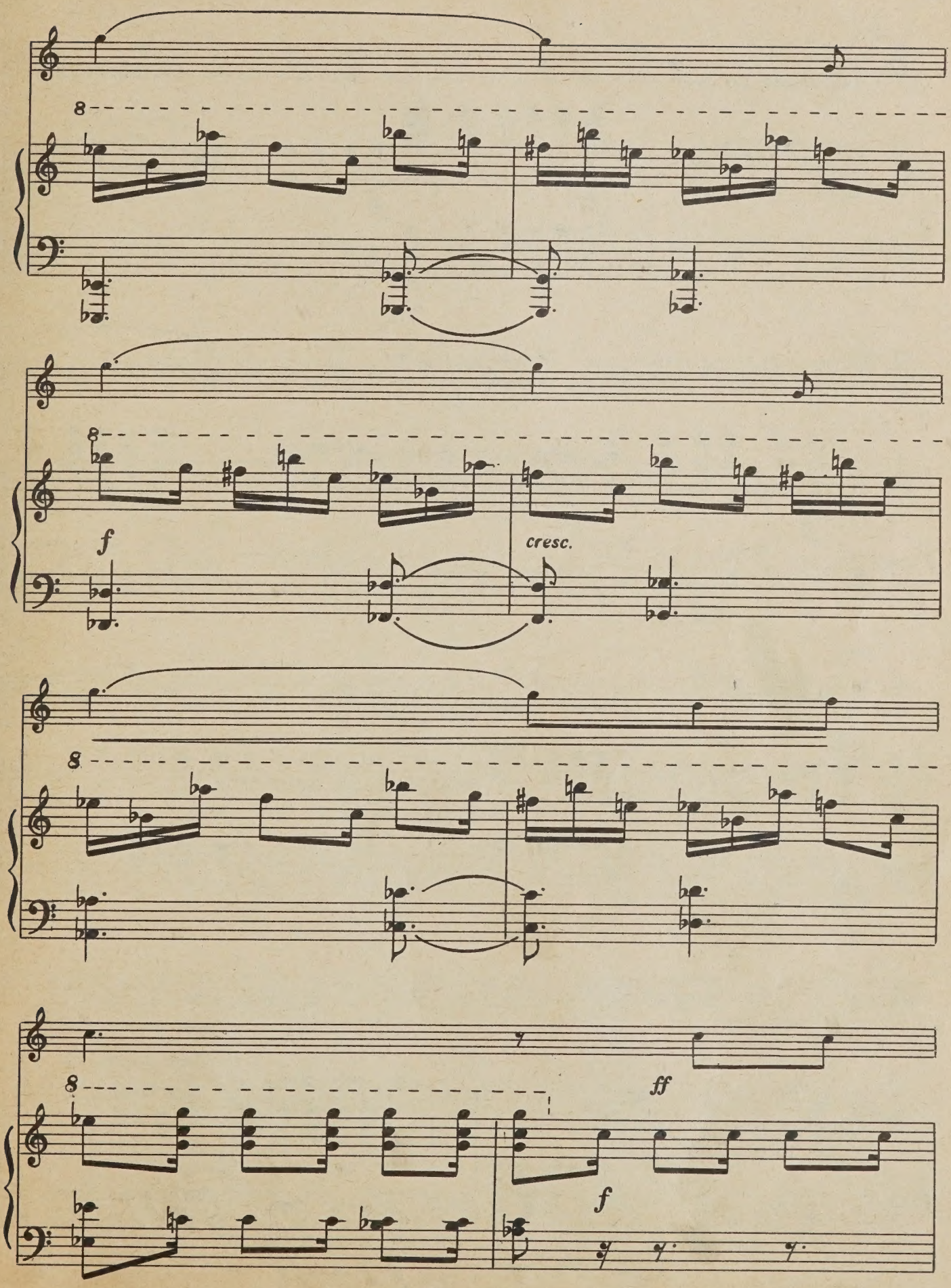

8
ff
30
f
f
p

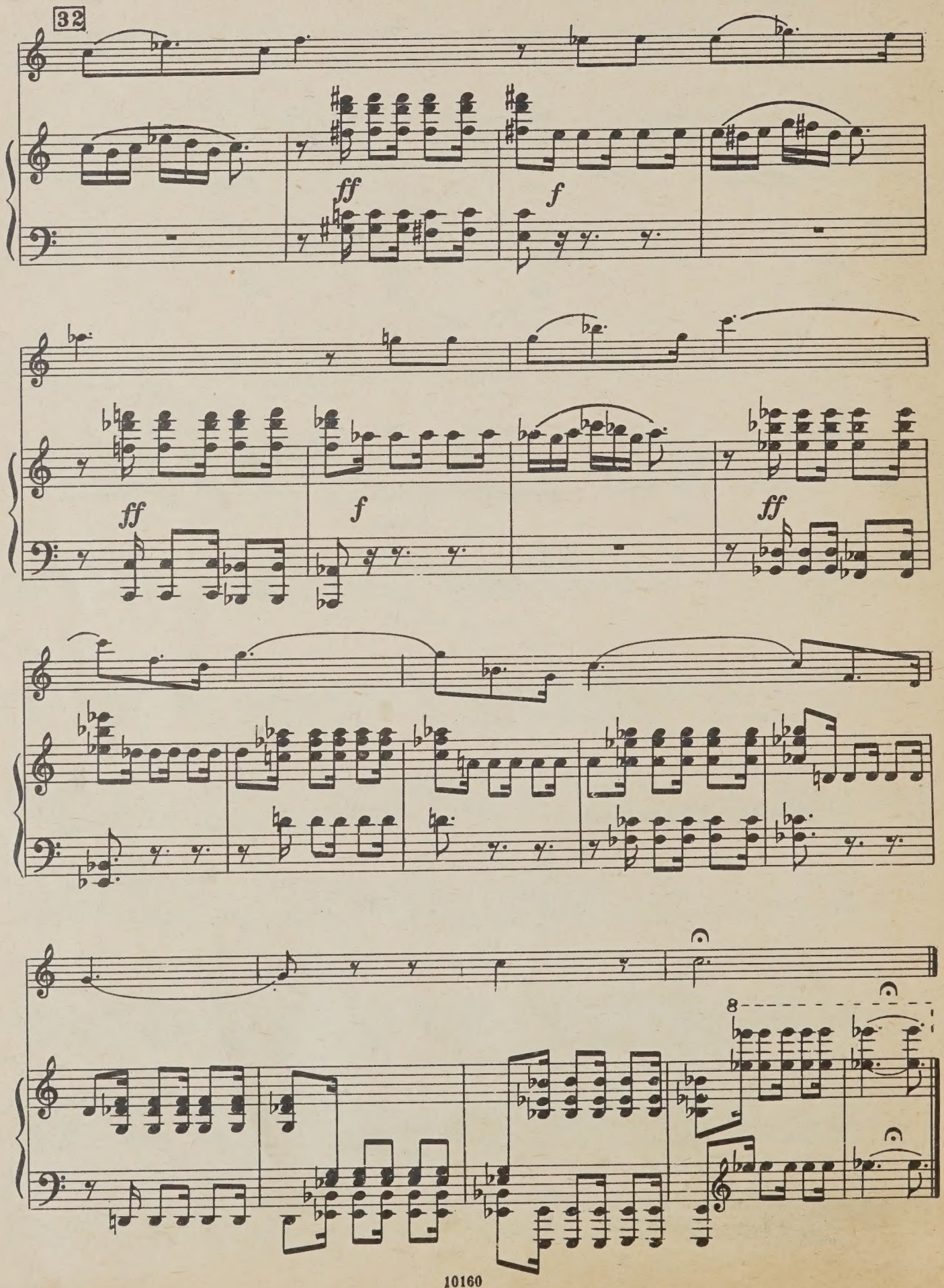



mp


31


cresc.


8
8
f
cresc.
8
8
ff
f


32
ff
f
ff
f
ff
8

ПАУЛЬ ХИНДЕМИТ

СОНАТА

для валторны (альтхорна или саксофона-альта)
и фортепиано

Редактор *С. Саложников*
Техн. редактор *Т. Сергеева*
Корректор *Д. Шевченко*

Подписано к печати 28/II 1978 г. Формат бумаги 60×90 1/8. Печ. л. 4,5. Уч.-изд. л. 4,5. Тир. 2800 экз. Изд. № 10160. Зак. 1560 Цена 70 к. Бумага № 2.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 9 Союзполиграфпрома,
Волочаевская, 40

$X\frac{90603—223}{026(01)—78}503—78$

65 к.

UNIVERSITY OF TORONTO
horn
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY

M257 H557 1978

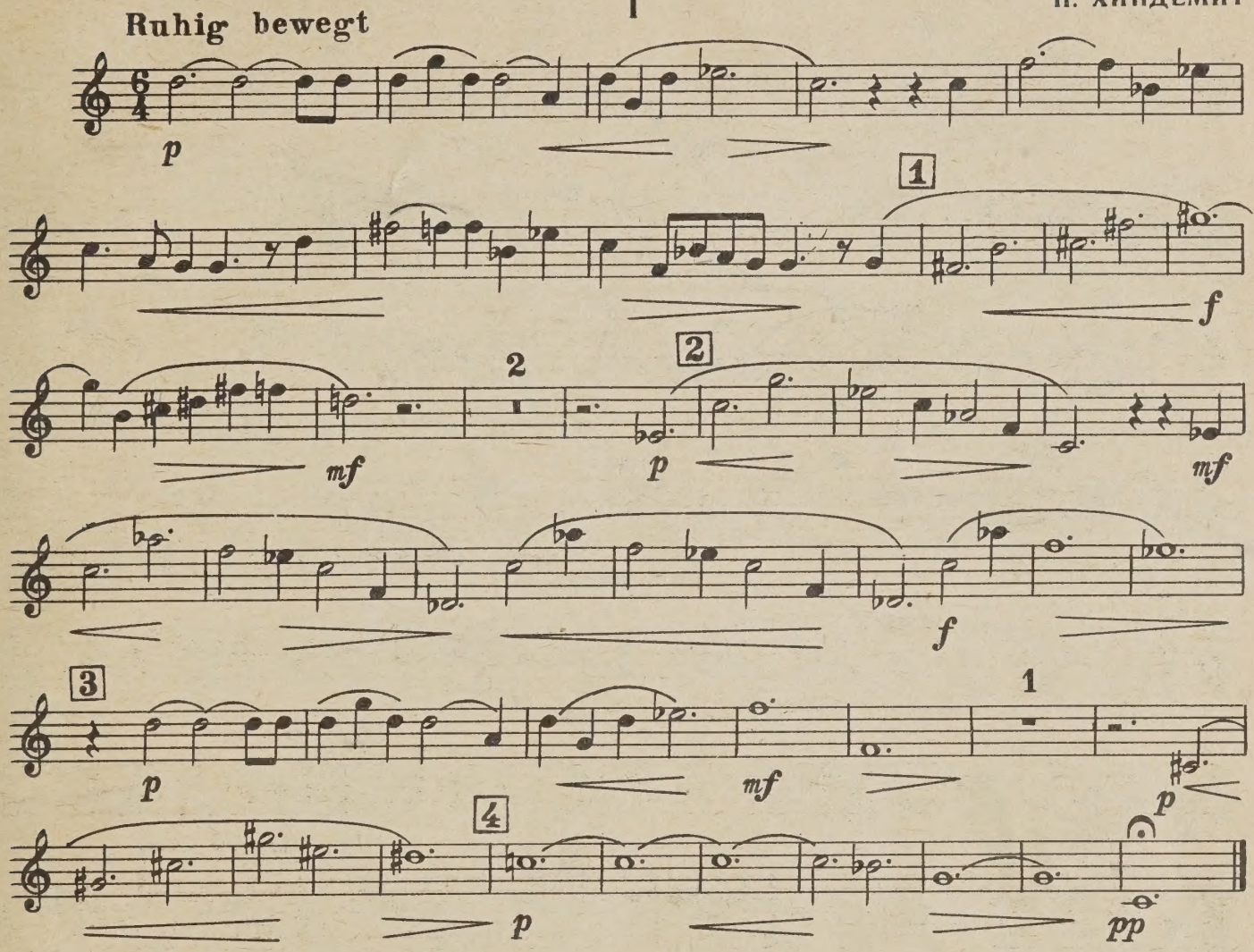
Валторна Ми♭

СОНАТА

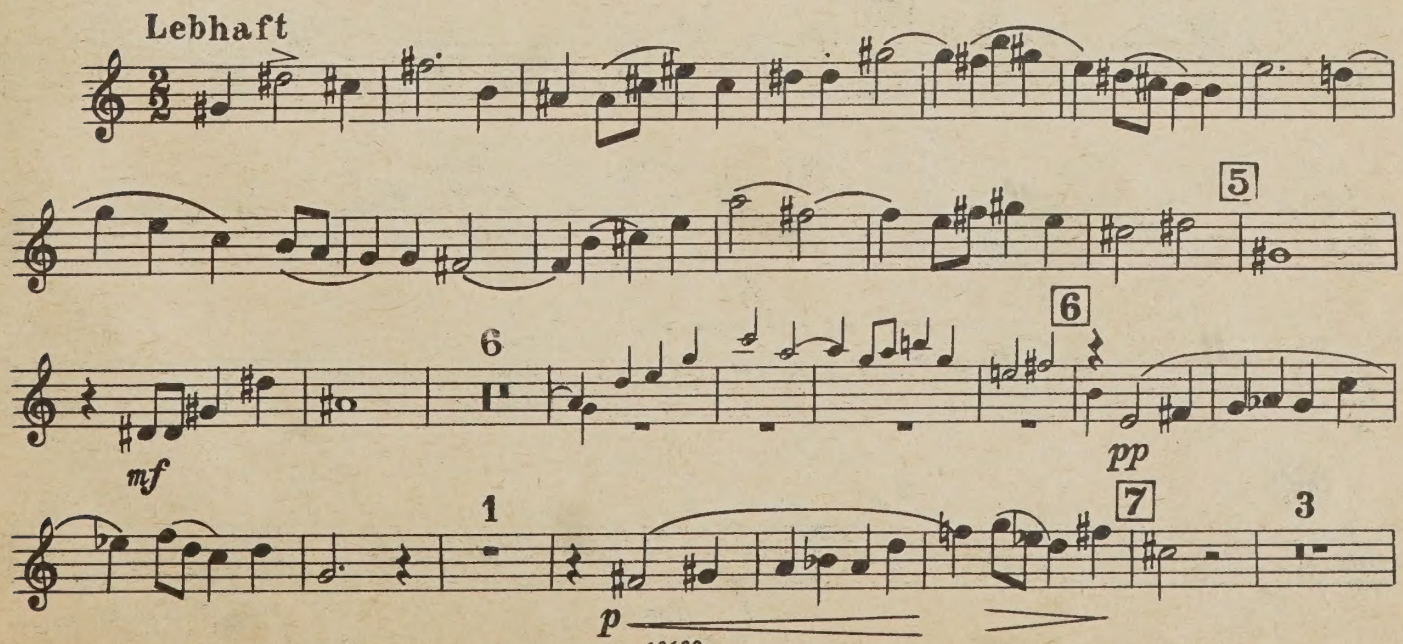
для валторны (альтхорна или саксофона альта)
и фортепиано

П. ХИНДЕМИТ

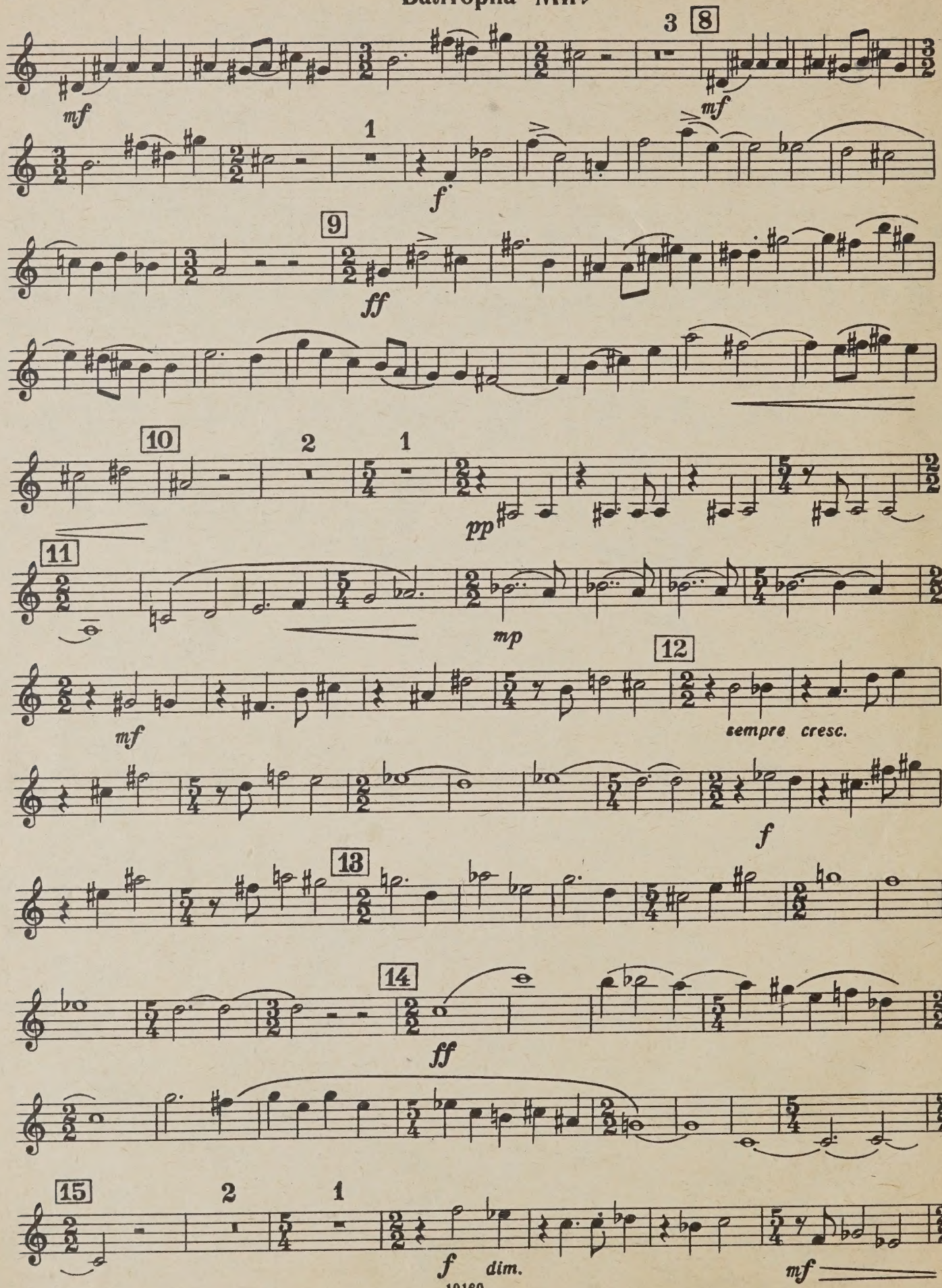
I

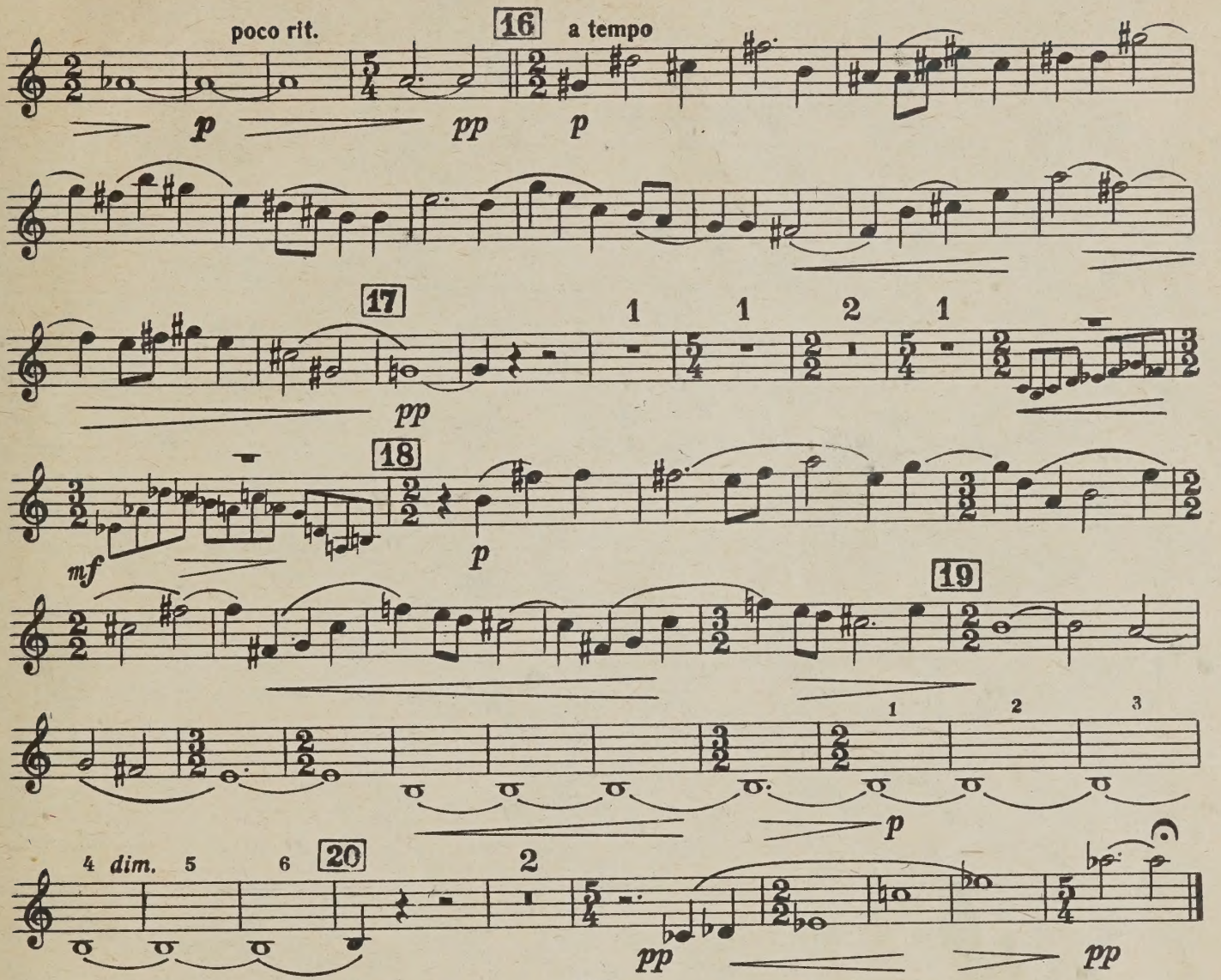


II

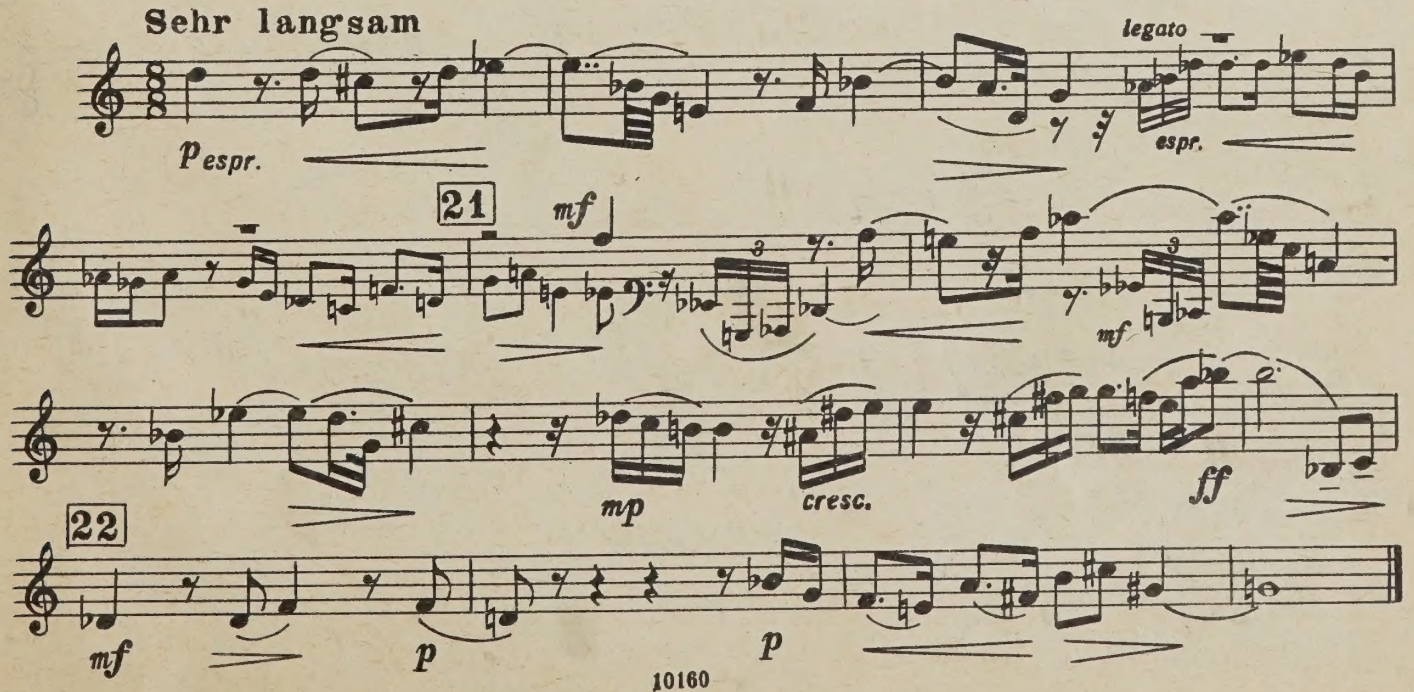


Валторна Ми♭


3
8
mf
mf
1
f
9
ff
10
2
1
pp
11
mp
12
mf
sempre cresc.
f
13
14
ff
15
2
1
f
dim.
mf

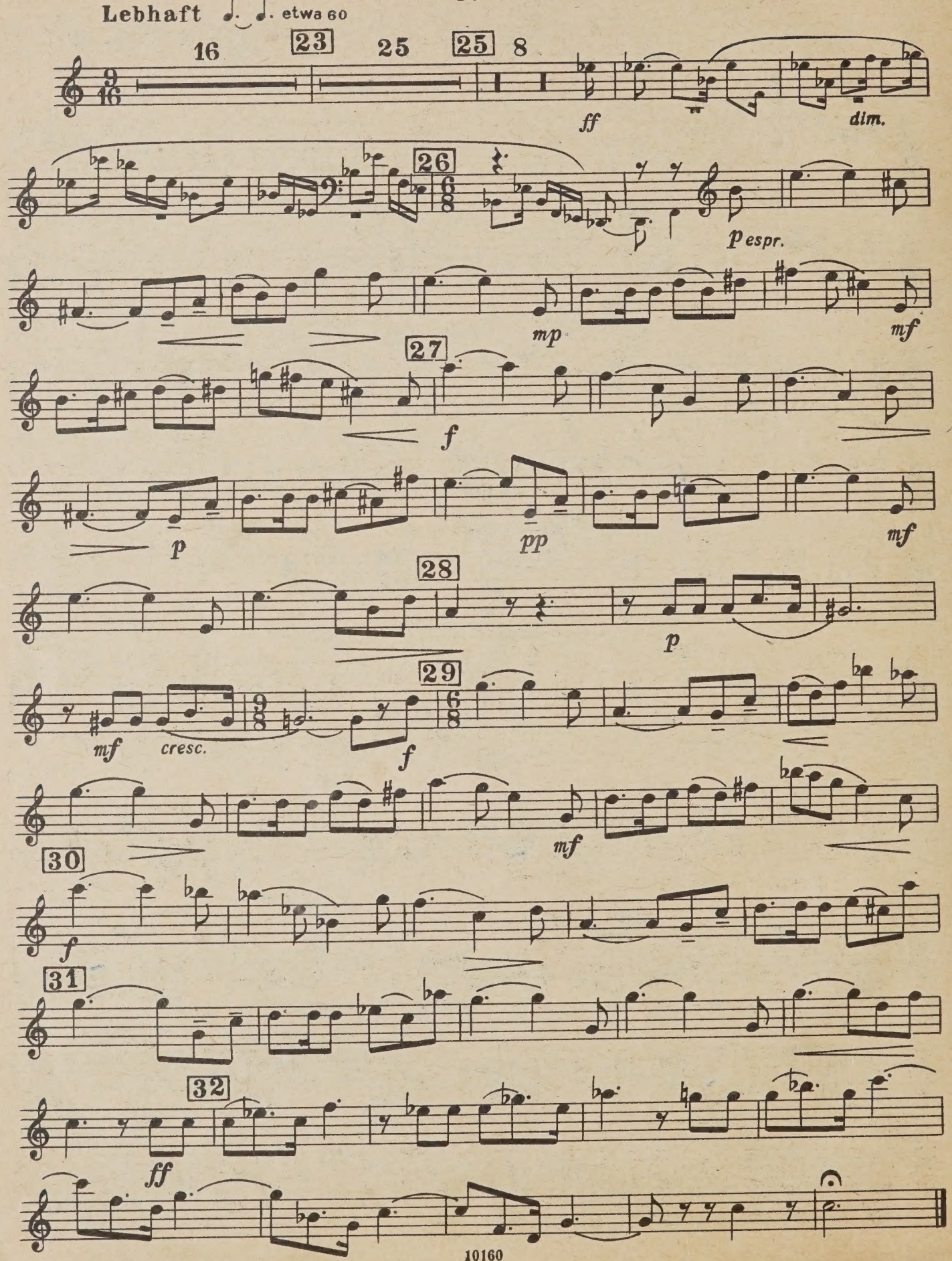

poco rit.
16
a tempo
p
pp
p
17
1 1 2 1
pp
18
mf
p
19
1 2 3
p
4 dim. 5 6
20
2
pp
pp

III


Sehr langsam
legato
p espr.
espr.
21
mf
mf
mp
cresc.
ff
22
mf
p
p

Валторна Миb

IV



CML20,988

WHEN THIS BOOK WAS CHARGED OUT THE FOLLOWING PARTS WERE IN THE POCKET:

horn

CIRCULATES ONLY WITH ALL PERFORMING PARTS

PLEASE DO NOT REMOVE CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
257
H55S7
1978
c.1
MUSI